

女神異聞録

ペルソナ

BE YOUR TRUE MIND.

女神異聞録

ペルソナ



上田信舟



9784757502185



1929979007621

ISBN4-7575-0218-4

C9979 ¥762E

雑誌48071-65

定価： 本体762円＋税



エニックス

7

上田信舟

既刊好評発売中

Gファンタジー
コミックス

E/G エニックス
スーパーコミック劇場

□ Gファンタジーコミックス □

旧AS刊

神さまのつくりかた ①～⑨……高田慎一郎
女神異聞録ベルソナ ①～⑦……上田信舟
超獣伝説ゲシュタルト ①～⑥……高河ゆん
最遊記 ①～⑥……峰倉かずや
E'S ①～⑤……結賀さとる
東京鬼攻兵団TOGS ①～④……斎藤カズサ
クレセントノイズ ①～④……天野こずえ
ファイアーエムブレム^{戦国} ①～④……藤森ナツ
機関夢幻戯セクシオンドール ①～②……時狩秘都
無敵艦隊ワルキューレ ①～②……松沢夏樹
クロニクル ①……高河ゆん
竜騎 (ドラグーン) ①……たつねこ
神八剣伝 ①……酒井さゆり
わくわくぶよぶよダンジョン ①……魔神ぐり子
魔法使い^{魔法使い}マジックスター学院 ①……南澤ミツキ
妖狐伝 義経千本桜 ①……堤 抄子
ファイアーエムブレム^{戦国} 全12巻……箱田真紀
魔女っ子戦隊バステリオン 全5巻……松沢夏樹
ドラゴンクエストプリンセスアリーナ 全5巻……小松崎康弘
フランケンシュタインズプリンセス 全4巻……たつねこ
レヴァリアース 全3巻……夜麻みゆき
上田信舟初編 降誕祭の夜 全1巻……上田信舟
ROUGH STONE 高田慎一郎編 全1巻……高田慎一郎

旧新書刊

ドラゴンクエスト 天空物語 ①～④……幸宮チノ

□ スーパーコミック劇場 □

スーパーコミック劇場 To Heart ①～③
スーパーコミック劇場 スターオーシャン セカンドストーリー ①～③
スーパーコミック劇場 女神異聞録ベルソナ ①～③
スーパーコミック劇場 ベルソナ 2 罪 ①～②
スーパーコミック劇場 デビルサマナー ソウルハッカーズ ①～②
スーパーコミック劇場 ヴァルキリープロファイル ①～②
スーパーコミック劇場 ワイルドアームズ 2ndイグニッション ①
スーパーコミック劇場 ファイアーエムブレム トラキア776 ①

●品切れの場合は、本屋さんに注文して下さい。

作 者 コ メ ン ト



上田 信 舟

仕事中かなり嘘いつわりなく
このような姿なため、
宅配便に出られません。
郵便屋さんもやりすごします。
ごめんなさい…。

女神異聞録

ペルソナ

BE YOUR TRUE MIND.



7

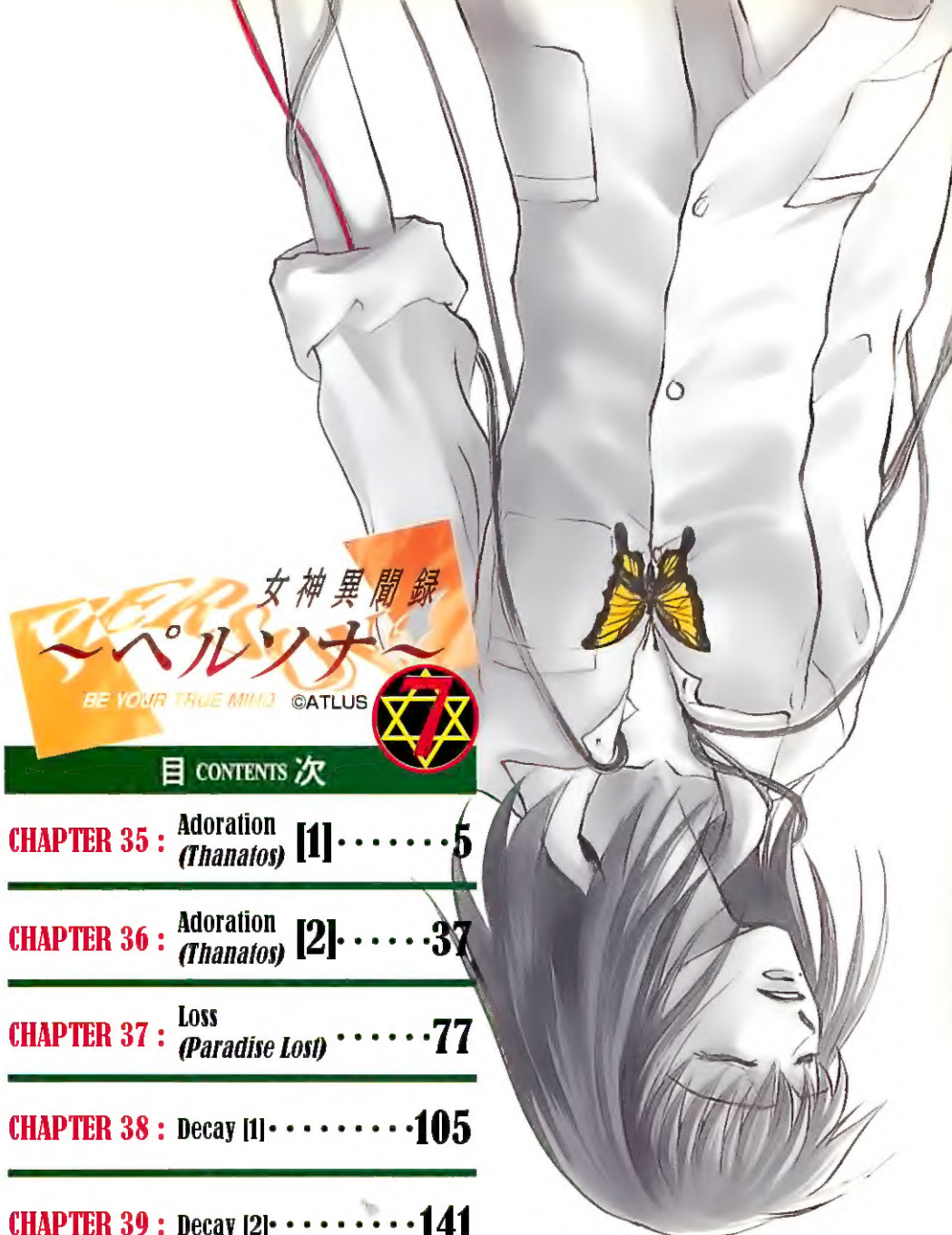
上田信舟

うえだ しんしゅう

上田信舟



©ATLUS



女神異聞録
〜ペルソナ〜
BE YOUR TRUE MIND ©ATLUS



目 CONTENTS 次

CHAPTER 35 : Adoration
(Thanatos) [1].....5

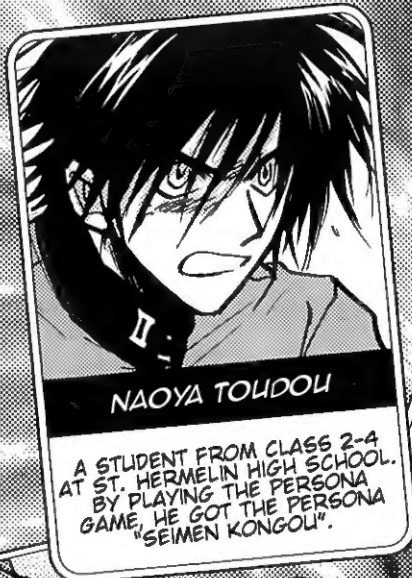
CHAPTER 36 : Adoration
(Thanatos) [2].....37

CHAPTER 37 : Loss
(Paradise Lost)77

CHAPTER 38 : Decay [1].....105

CHAPTER 39 : Decay [2].....141

CHARACTER





At last, Naoya's group arrived at Mana Castle, where Kandori is. However, they found the collapsed body of Kido, who challenged Kandori before their arrival and lost. There his heritage was revealed..

Kido is Kandori's brother. Enraged, Kido attacked Kandori under the effect of Wolvaan, but it was of no use. Then, Kandori destroyed a part of Mikage-cho by using the "Chaos Mirror".

He erected his palace, the *Devia Yuga*, and crowned himself God of the World. Naoya's group was no match for his mighty power and could only watch as Aki and Kandori disappear inside the mirror. Alone while under the attack of the demons that Kandori summoned, they started to fall one by one. They were saved by Elly, whose strong will called forth a new Persona: *Armaht*, The Herald. But then Kazuya, who helped Elly earlier, attacked them and Naoya's group fell through the ground into the basement. There, they found Maki's mother who had been transformed into a demon. After returning her back to normal, she used the *D.V.A. System* to help them go after Kandori.

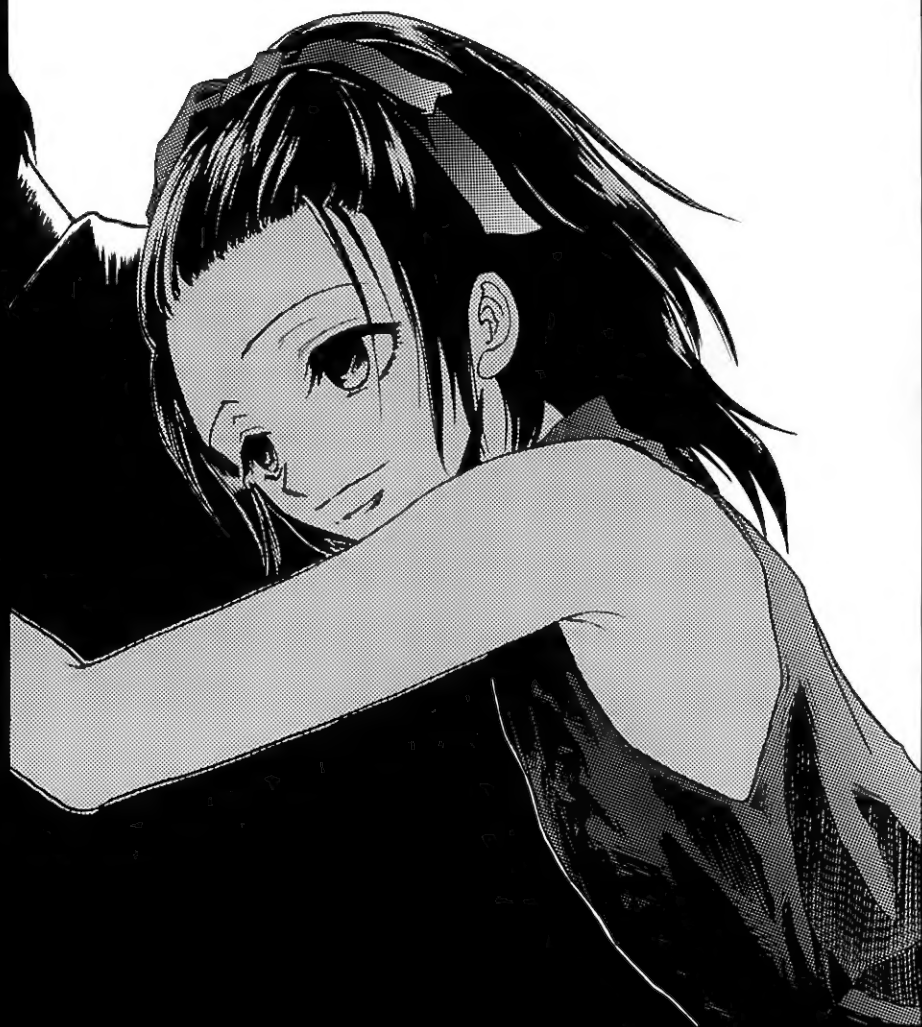
They were transported to St. Hermelin, which has been frozen. There they were reunited with Yukino and Ayase. However, that place is currently under the rule of "The Snow Queen"...





だい わ
第35話
CHAPTER 35

タナトス
渴仰くゝ
ADORATION [1]
THANATOS



MEGATEN TRANSLATIONS

<http://megatentranslations.tumblr.com/>



CHAPTER 35: ADORATION [THANATOS] [1]

TRANSLATOR
gasa

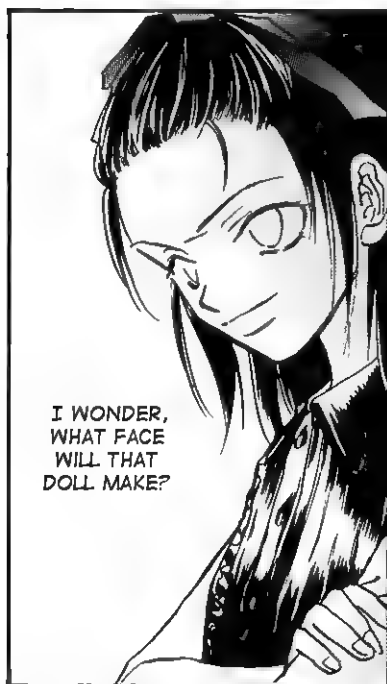
PROOFREADER
pipeds

CLEANER/TYPERSETTER/REDRAWER
pipeds

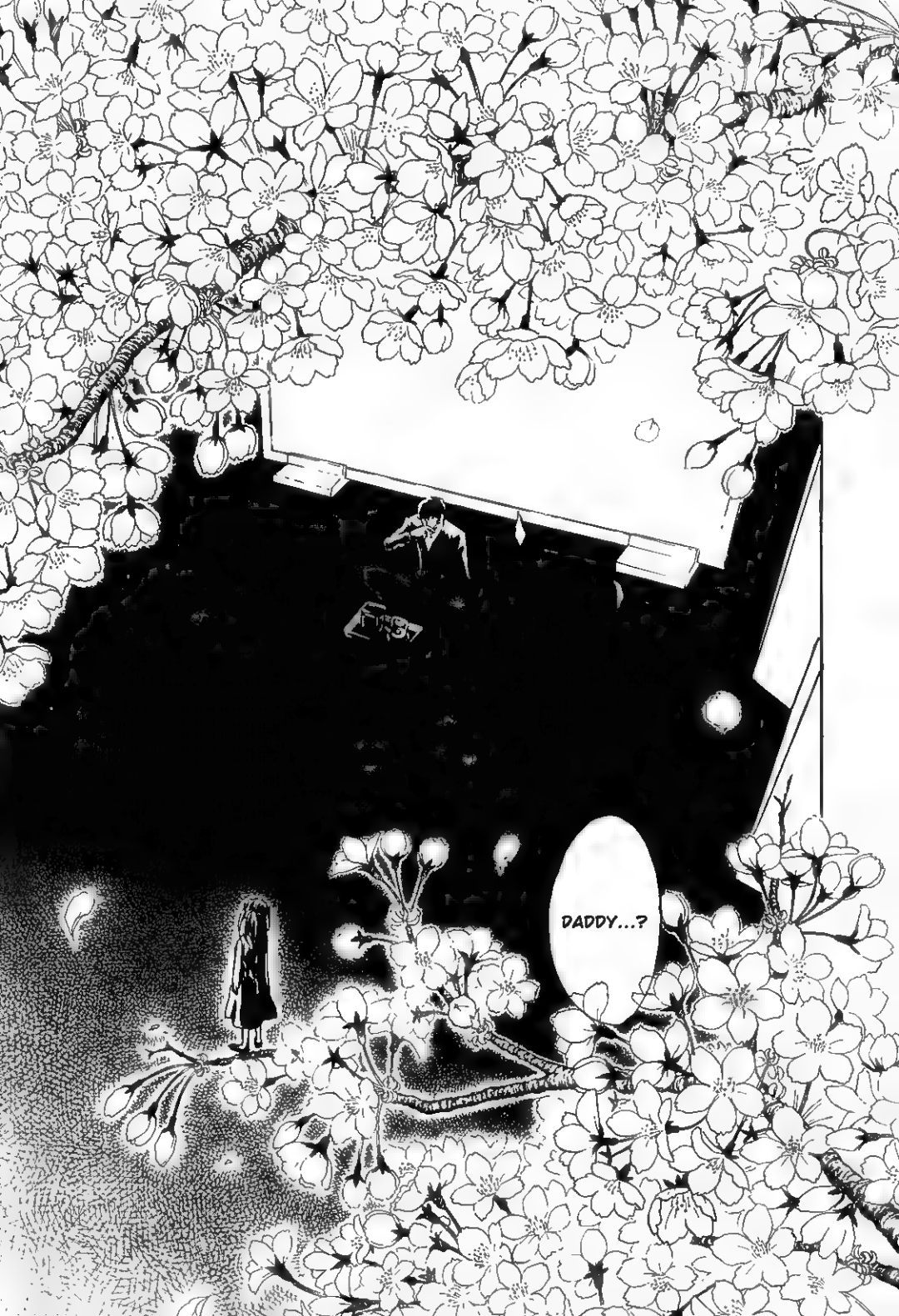
RAW PROVIDER
[anonymous]

DISCLAIMER:

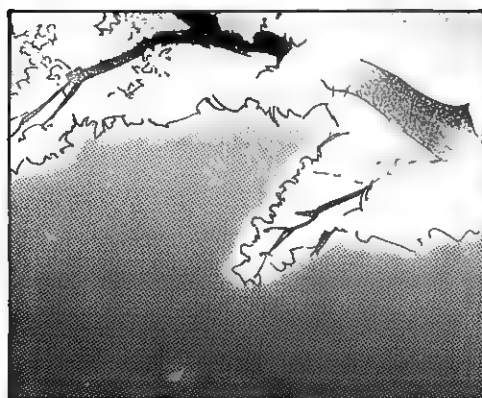
ALL RIGHTS RESERVED BELONG TO THEIR RESPECTIVE OWNERS AND ARE BY NO MEANS OWNED BY US. WE DO NOT BY ANY MEANS PROFIT FROM THIS SCANLATION. NO COPYRIGHT INFRINGEMENT IS INTENDED, AND PLEASE SUPPORT THE CREATORS BY BUYING THEIR PRODUCTS.







DADDY...?





PLEASE,
DON'T GO
AWAY.



I'M VERY
LUCKY
TO HAVE
YOU.

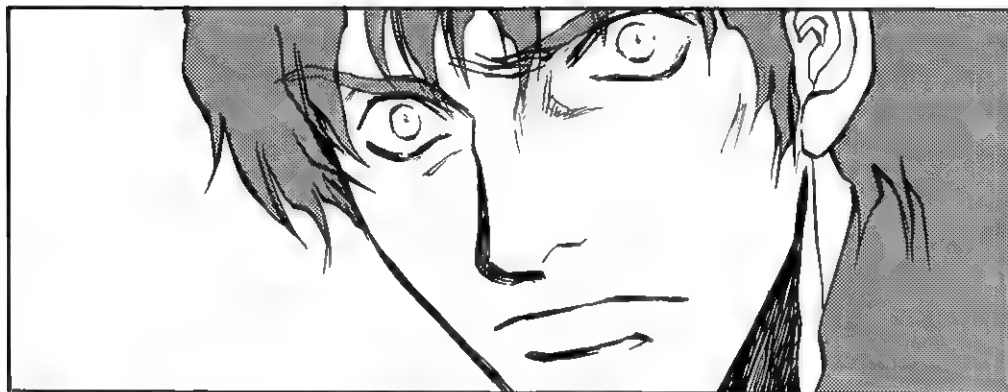
WHAT
ARE
YOU...

...AKI?



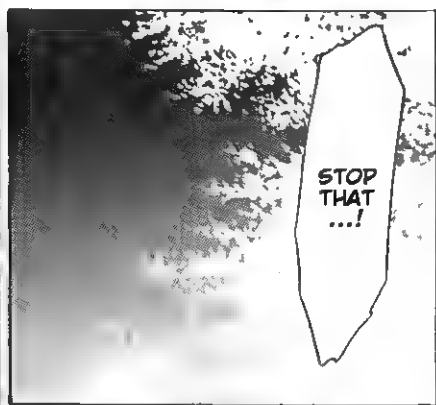
IF IT
MAKES
DADDY
HAPPY,

I'LL DO
ANYTHING
FOR YOU...



I'M...

I'M
SORRY
...



STOP
THAT
...!



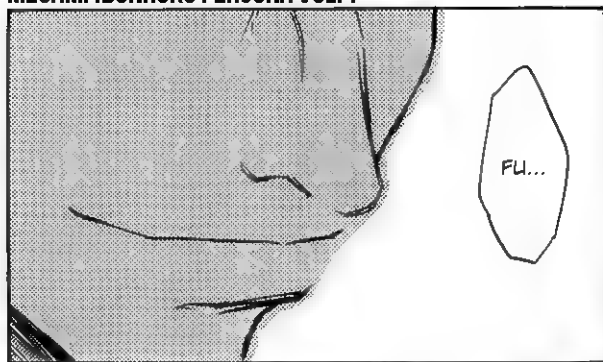
PLEASE
DON'T
HATE
ME...



I'M SORRY,
DADDY.

BUT
IF YOU
AREN'T
FEELING
HAPPY,

I GET
WORRIED...

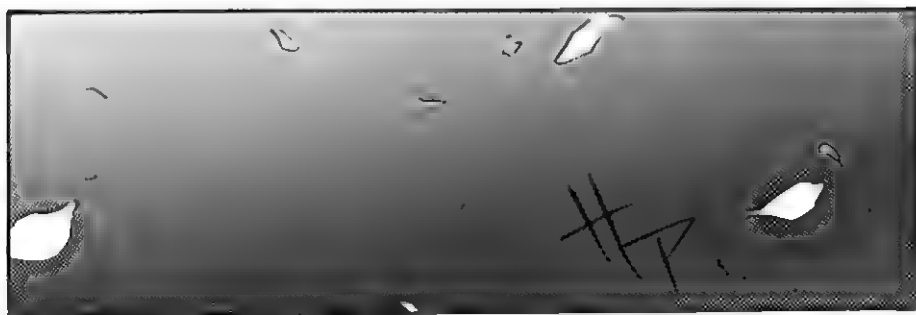


HONESTLY,
THIS KID...

YOU'RE A
GOOD GIRL,
AKI.









I'LL HELP
MS. SAEKO,
NO MATTER
WHAT.



IT
CHANGED
ITS WEAK-
NESS.

LEAVE
IT TO
ME!

IT'S
VULNERABLE
TO SWORD
AND TECH
SKILLS.

PERSONA...



DURGA.



WOLF
FANG!!



NO
WAY...!

WHY...



WAY
TO GO,
BOSS!

YOU'RE
SO
COOL!

IS...
IS IT...
OVER?



THIS IS
MY WORLD....!!

WHY DID I
LOSE!?



WHY WON'T
YOU LET ME HAVE
MY WORLD, TO DO
AS I PLEASE
WITH....!?

I HAVE
NOTHING...



THIS
IS TOO
MUCH.

SAVE
ME...



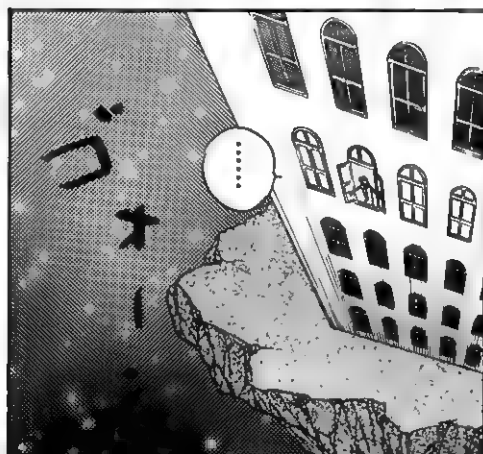
!?

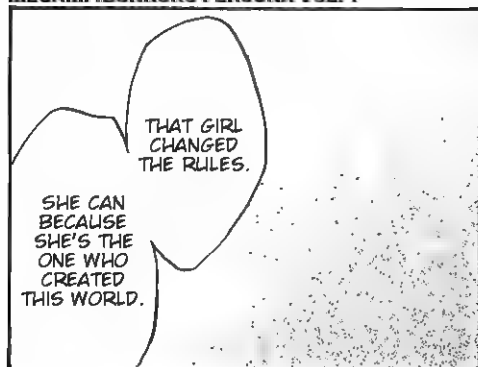
YOU
HAVE
NOTHING
TO DO
WITH
THIS.

HOW
HORRIBLE...

WHY DO
YOU GET IN
MY WAY!?

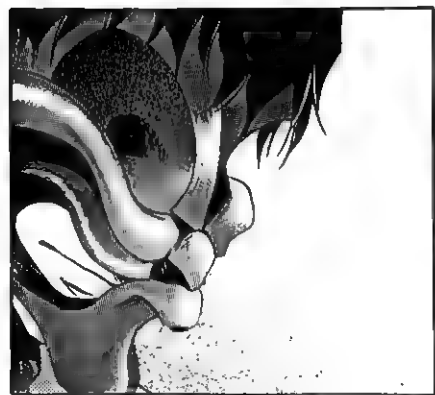






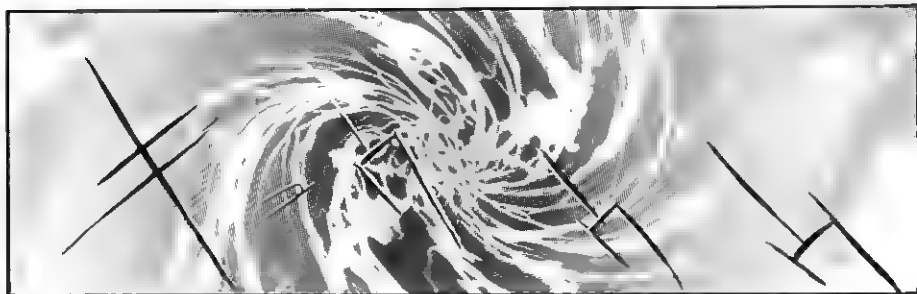




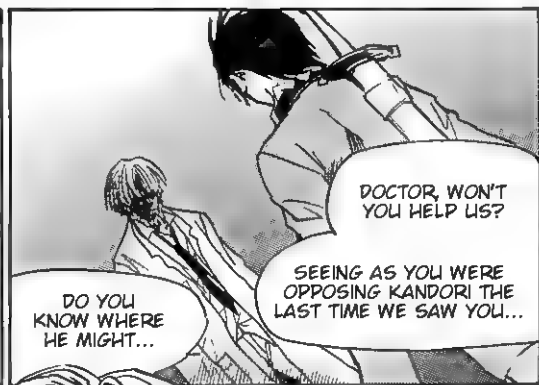


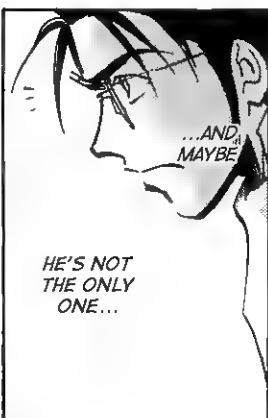
















KANDORI...!?

YOU'RE
USING THE
MIRROR'S
POWER TO
BRAINWASH
THE WHOLE
WORLD,
AREN'T
YOU!?



I'LL FULFILL
MY GOAL WITH
MINIMUM EFFORT
AND COLLATERAL
DAMAGE...

THAT'S
RIGHT.

IF I ORDER
ALL HUMANS
TO KILL EACH
OTHER...



BEFORE
THAT HAPPENS,
I'LL KILL YOU!

AS IF
WE'D LET
YOU DO
THAT!!

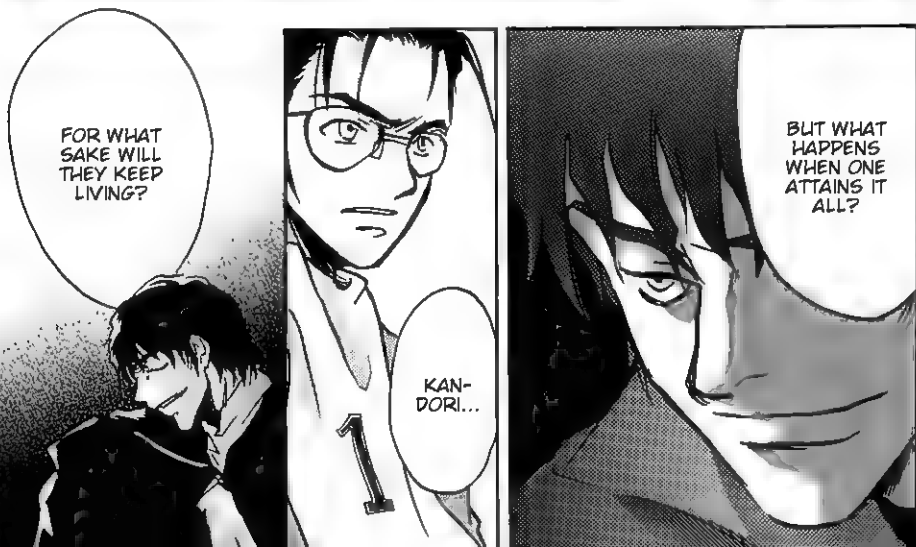



...DON'T
BE HASTY.

STOP
CAUSING ALL
THIS PAIN!

TURN THEM
BACK TO
NORMAL!





A character with short hair, wearing a light-colored coat, is sitting cross-legged on a small patch of light in a dark, cavernous space. Petals or leaves are floating in the air around them.

AS ONE
ASCENDS
THE STAIRS
OF DESIRE,
ONLY ENDLESS
SOLITUDE AND
EMPTINESS
AWAITS FOR
THEM AT THE
TOP.

THEREFORE,
WOULDN'T IT
BE BETTER TO
NEVER ASCEND
THEM?

A close-up of a character with long, dark hair and large, expressive eyes, looking upwards with a concerned or pleading expression.

JUST KEEP
DREAMING
FOREVER...

A close-up of a character with short, dark hair, looking down with a somber or resigned expression.

RATHER
THAN
THAT...

第36話

CHAPTER 36

渇仰〈2〉

ADORATION [2]

THANATOS



MEGATEN TRANSLATIONS

<http://megatentranslations.tumblr.com/>



CHAPTER 36: ADORATION [THANATOS] [2]

TRANSLATOR

gas a

PROOFREADER

pipeds

CLEANER/TYPERSETTER/REDRAWER

pipeds

RAW PROVIDER

[anonymous]

DISCLAIMER

ALL RIGHTS RESERVED BELONG TO THEIR RESPECTIVE OWNERS AND ARE BY NO MEANS OWNED BY US. WE DO NOT BY ANY MEANS PROFIT FROM THIS SCANLATION. NO COPYRIGHT INFRINGEMENT IS INTENDED, AND PLEASE SUPPORT THE CREATORS BY BUYING THEIR PRODUCTS.



I HAVE
SURPASSED
HUMANITY.

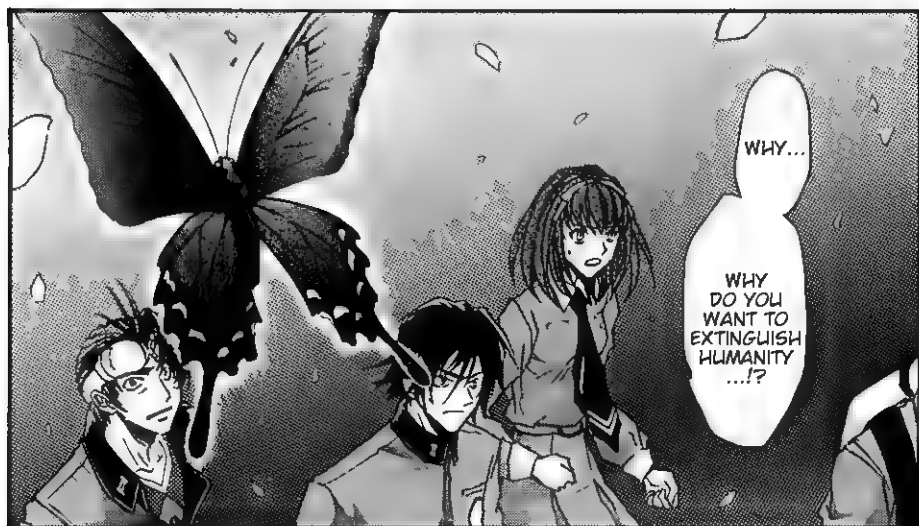


NOTHING IS
IMPOSSIBLE TO
ME ANYMORE...



I ASCENDED
THE STAIRS
IN ORDER TO
DESTROY THIS
USELESS
WORLD...

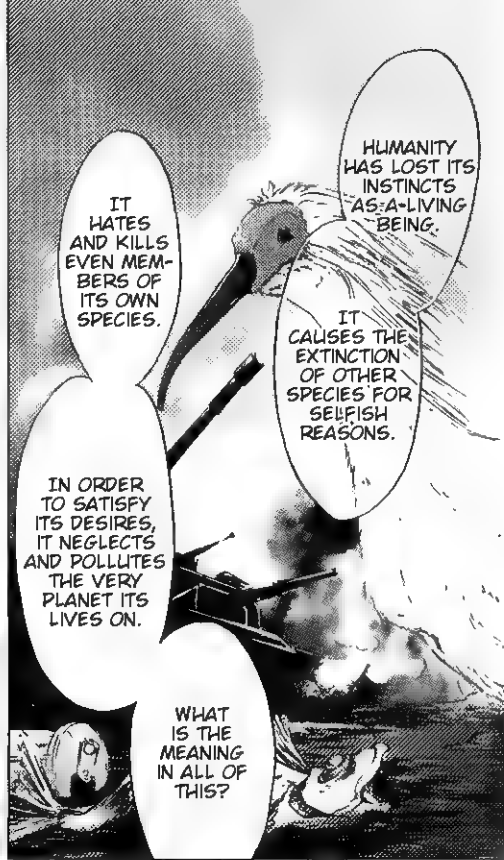
AND GOT
THE POWER
TO DO SO.





DON'T
YOU THINK
THAT, FIRST
AND FORE-
MOST...

THE
EXISTENCE OF
HUMANITY IS
UNNECESSARY
...?



HUMANITY
HAS LOST ITS
INSTINCTS
AS A LIVING
BEING.

IT
CAUSES THE
EXTINCTION
OF OTHER
SPECIES FOR
SELFISH
REASONS.

IT
HATES
AND KILLS
EVEN MEM-
BERS OF
ITS OWN
SPECIES.

IN ORDER
TO SATISFY
ITS DESIRES,
IT NEGLECTS
AND POLLUTES
THE VERY
PLANET ITS
LIVES ON.

WHAT
IS THE
MEANING
IN ALL OF
THIS?



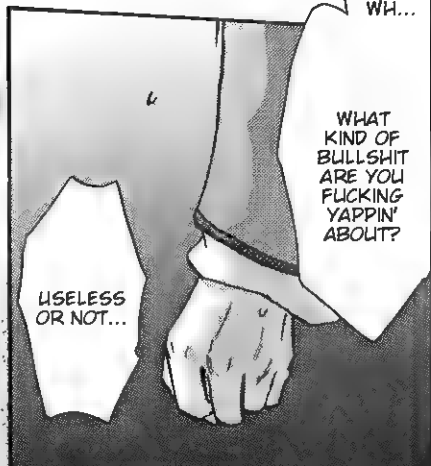
WHO
GAVE YOU
THE RIGHT
TO DECIDE
IT...!?



I DON'T
CARE 'BOUT
THIS HUMANITY
SHIT BUT...



WH...



USELESS
OR NOT...

WHAT
KIND OF
BULLSHIT
ARE YOU
FUCKING
YAPPIN'
ABOUT?



I SEE
THAT IT'S
USELESS.



IT'S
TO KILL
YOU WITH
MY OWN
HANDS!

YOU
WANNA
KNOW
FOR
WHAT
I LIVE
FOR?



YOU
CHILDREN
COULD HAVE
THE ANSWERS
TO MY
QUESTIONS.

SEEMS
LIKE I
OVERES-
TIMATED
YOU.

I THOUGHT
THAT, IF YOU
MANAGED TO
GET THIS
FAR...

WHAT
...?



INSTEAD OF
LISTENING TO
THE WORDS
OF BUGS...



NO, IT WAS
FOOLISH
OF ME TO
EXPECT
SOMETHING
FROM YOU.

A GOD
IS TO
CARRY HIS
JUDGMENT
WITH
CONVIC-
TION...



KAN-
DORI.

THE HELL
DID YOU...



.....
THERE'S
NO NEED
TO HURRY.

ENJOYING
THE FEELING
OF BEING A
GOD ISN'T
BAD.



BUT IF
SO...

WHY
DON'T
YOU
GET IT
OVER
WITH?

IT'S TRUE
THAT YOU
HOLD THE
POWER TO
ANNIHILATE
THE ENTIRE
HUMAN
RACE.



PLEASE
STOP.



INDEED, IT
DOES LOOK
APPEALING.



...WHAT
...?



NANJO
...?



THAT
BRAVADO
OF YOURS
IS PAINFUL
TO WATCH.











HEHE
HE...

I SHALL
GIVE YOU
THE POWER
YOU DESIRE
SO MUCH.

FOOLISH
MAN WHO
HAS LOST
HIS WAY...



OH...

Aaaa...



OH...

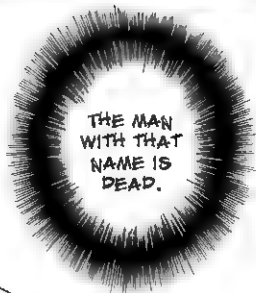




KANDORI...



BEFORE
YOU NOW
STANDS A
GOD...



THE MAN
WITH THAT
NAME IS
DEAD.



KA...





AH...

IT WAS
EASY TO
DOMINATE
HIM.



I AM
THE ONE
KNOWN
AS THE
"CRAWLING
CHAOS".

I HAVE
NO FACE
OF MY OWN.

RATHER,
I HAVE A
THOUSAND
DIFFERENT
MASKS.



THEN..

HE
IS...

IT
CAN'T
BE...!

KAN-
DORI...



BUT THAT
IS NOT
THE ONLY
NAME I
ANSWER
TO.



MINE
IS AL-
WAYS









AND I
KNOW...

HOW
PAINFUL
A LIE IS.

THAT'S
A LIE!



ESPECIALLY
THE ONES
I SAY TO
MYSELF.

I'VE
ALREADY
SET MY
MIND!

I'M GONNA
BEAT YOU
AND TURN
YOU BACK
TO NORMAL!

SORRY
BUT...



I'M NOT
GONNA LIE
AND RUN AWAY
ANYMORE...!!



TL NOTE GOKURAKU MEANS PARADISE

GOKURAKU
FALL!!



WHAT
ARE YOU
LIVING
FOR?







DID YOU
KNOW?

YOU
SEEM TO
HATE ME
SO MUCH.

EVERYONE
AROUND
YOU IS SO
VULGAR AND
UNWORTHY
OF YOUR
ATTENTION.

"OPPOSITES
ATTRACT
BUT EQUALS
REPEL",
HUH?


THE CHANCES
OF MEETING
SOMEONE
WHO TRULY
UNDERSTANDS
YOU ARE
PRETTY SLIM.



DON'T
COMPARE
ME WITH
THE LIKES
OF YOU.

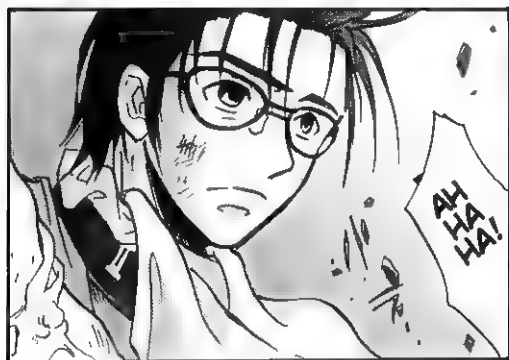
YOU
ARE ABOVE
THEM ALL.

HAVE
YOU NEVER
THOUGHT
THIS?



YOU EVEN
KEEP THIS
WITH YOU.

HOW
ADORABLE.







WAS
THIS YOUR
WISH?



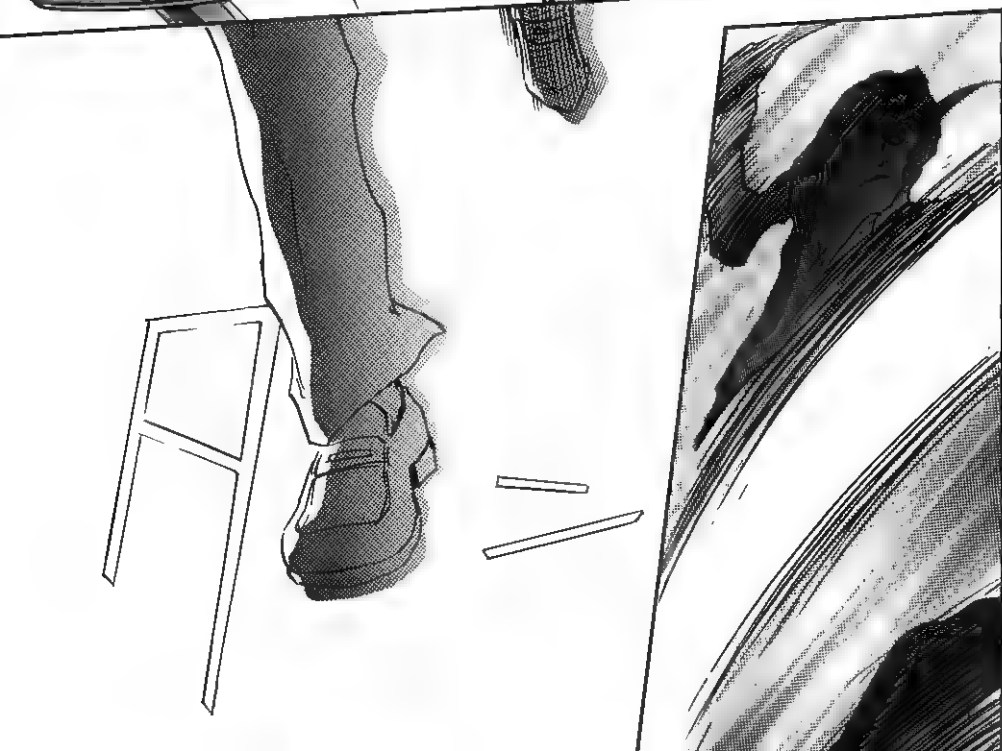
WHO LOST
HIS WAY?

IS THIS
HOW IT'S
GOING TO
END!?



LEAVING
BEHIND
THIS MAN...





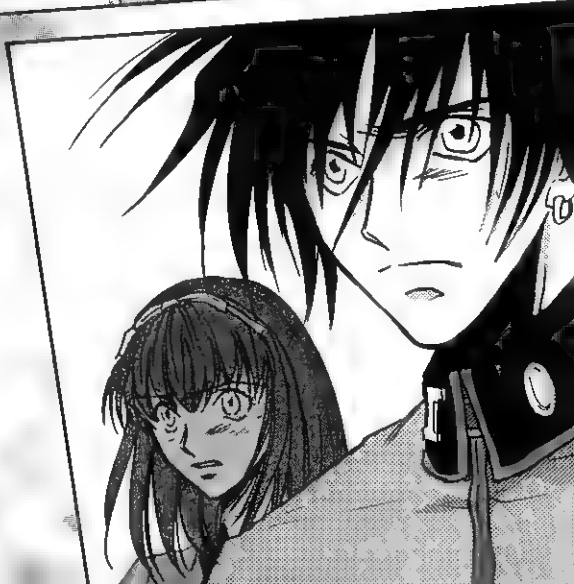
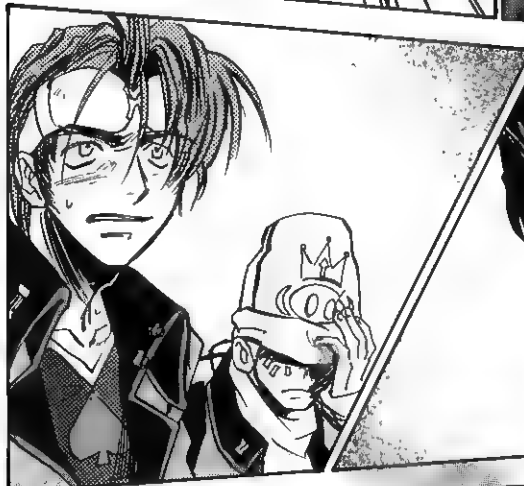


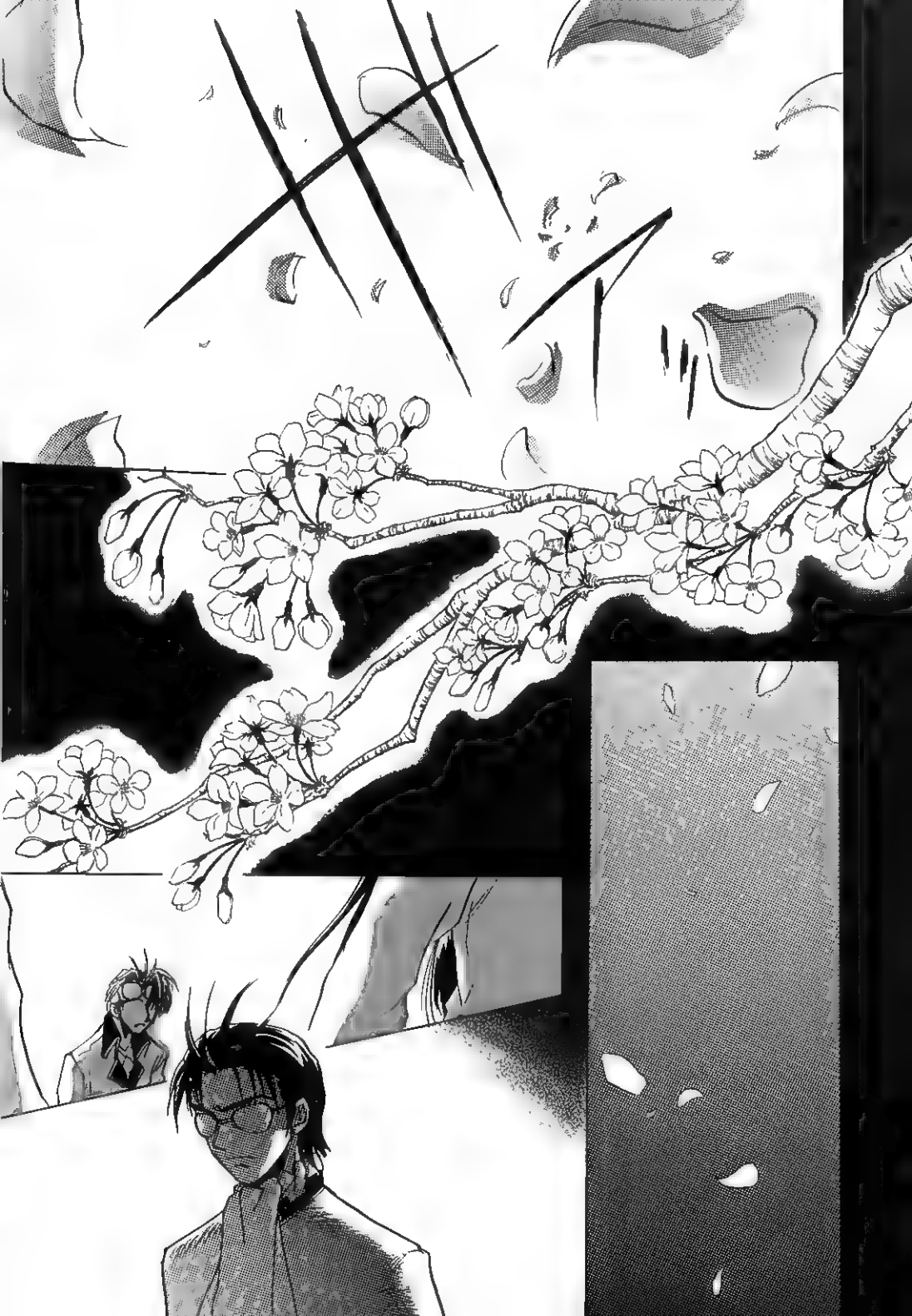
TO TRUST
MYSELF AND
STAND ON
MY OWN.

THAT'S
RIGHT.

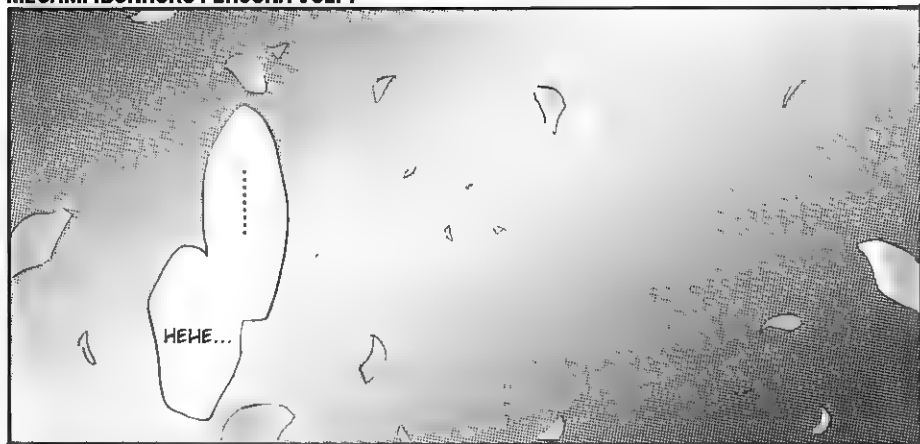
YAMAOKA
TOLD ME...













I FEEL
STRANGE...



HE
HE
HE
...

MAYBE
I INVITED
YOU HERE...

TO TELL
ME THIS...



BUT IT'S
NOT A BAD
FEELING...



AS
EXPECTED
OF YOU.



...
!?



...
WHERE
IS THE
TRUE MAKI
SONOMURA?





...HUH
...?

WH...
WHAT!?



AND THE
WORLD YOU
LIVE IN IS
INSIDE THE
HEART OF
THAT MAKI
SONOMURA.



YOU PROBABLY
ARE THE IDEAL
SELF OF THE
MAKI SONOMURA
WE KNOW.



IS THAT
CORRECT,
KANDORI?



PRECISELY.

THAT
GIRL...



THE
REAL MAKI
SONOMURA...

IMAGINED A
"PARADISE"
WHILE BED-
RIDDEN TO
ESCAPE FROM
HER REALITY.

AN
EPHEMERAL
WORLD OF
PROJECTED
DESIRES AND
AN IDEALIZED
LIFE...

YOU ARE
NOT REAL.





第37話

CHAPTER 37

喪失

LOSS
PARADISE LOST



MEGATEN TRANSLATIONS

<http://megatentranslations.tumblr.com/>



CHAPTER 37: LOSS [LOST PARADISE]

TRANSLATOR

gasa

PROOFREADER

pipeds

CLEANER/TYPERSETTER/REDRAWER

pipeds

RAW PROVIDER

[anonymous]

DISCLAIMER

ALL RIGHTS RESERVED BELONG TO THEIR RESPECTIVE OWNERS AND ARE BY NO MEANS OWNED BY US. WE DO NOT BY ANY MEANS PROFIT FROM THIS SCANLATION. NO COPYRIGHT INFRINGEMENT IS INTENDED, AND PLEASE SUPPORT THE CREATORS BY BUYING THEIR PRODUCTS.



IT'S NOT
JUST YOU.

YOU ARE
SUPPRESSED
FACETS
OF HER
PERSONALITY...

MAI AND AKI
ARE ALSO
"SHADOWS" OF
THE TRUE MAKI
SONOMURA'S
HEART.

...NAUGHT BUT
ALTER-EGOS OF
THE ORIGINAL.





AS FOR THE
REASON NAITO
AND KASAI WERE
TAKEN TO THE
PARADISE...

IT WAS
PROBABLY AN
UNCONSCIOUS
WISH OF
SONOMURA.

WHEN IT
CAME TO HER
CRUSH AND
BEST FRIEND,
SHE WANTED
THE REAL DEAL.



THEY AREN'T
NECESSARY
IN A
"PARADISE".

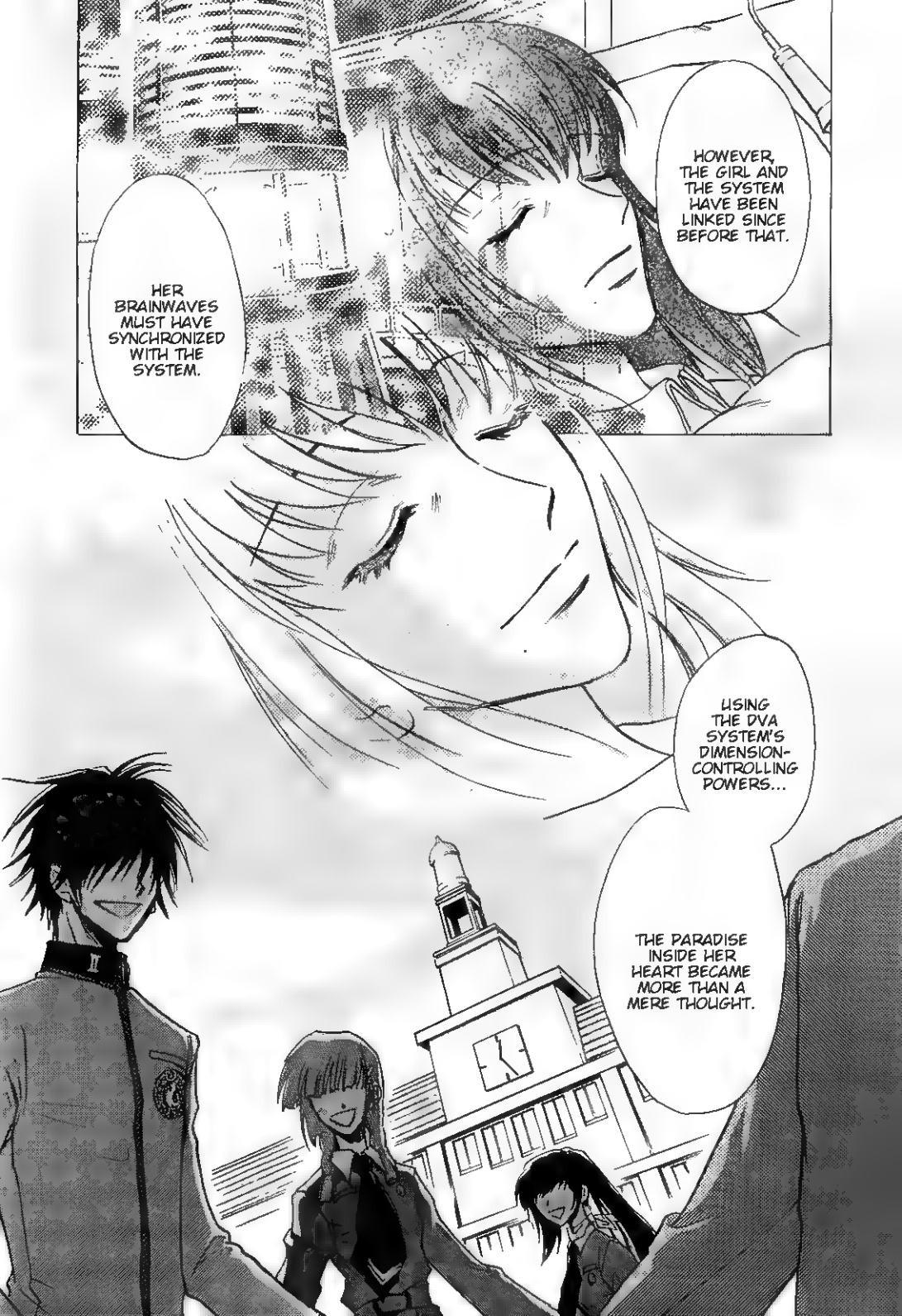
WITHOUT
A DOUBT,
EVERYONE
WOULD JUST
WANT...

THINGS
THAT ARE
CONVENIENT
TO THEM.



THE FIRST
SUCCESSFUL
ACTIVATION OF
THE DVA SYSTEM
OCCURRED TWO
MONTHS AGO.





HER
BRAINWAVES
MUST HAVE
SYNCHRONIZED
WITH THE
SYSTEM.

HOWEVER,
THE GIRL AND
THE SYSTEM
HAVE BEEN
LINKED SINCE
BEFORE THAT.

USING
THE DVA
SYSTEM'S
DIMENSION-
CONTROLLING
POWERS...

THE PARADISE
INSIDE HER
HEART BECAME
MORE THAN A
MERE THOUGHT.



THE GIRL
IN WHITE...
MAI.



WE
MET THE
CARETAKER
OF THAT
PARADISE...

BUT WHEN
WE WERE
EXPLORING
THE GIRL'S
MIKAGE-CHO...



AT FIRST,
WE WERE
DISAP-
POINTED...

SINCE THE
SYSTEM
ACTED IN
SUCH A
UNPREDIC-
TABLE WAY.



HER
ROLE WAS
COMFORTING
THE REAL MAKI
SONOMURA...



BY USING
YOU.



MAI...

NO.

THAT
MAKI WAS
LONELY.



AND
NOW YOU
CHILDREN
KNOW...

HER
ROLE WAS
CREATING A
PARADISE
TO YOU, THE
IDEAL MAKI.



IT'S A
LIE...



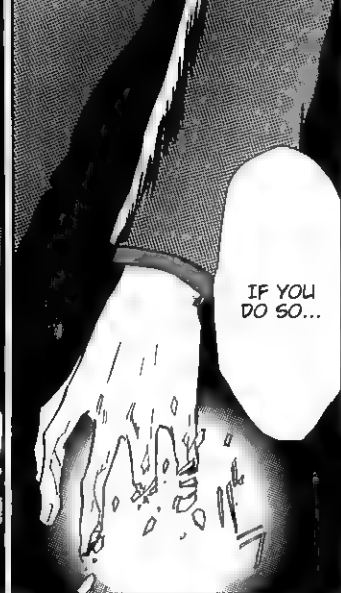
IT HAS
TO BE A
LIE...!

IT'S NON-
SENSE!



THE TRUTH
BEHIND
EVERYTHING...









THAT
CAN'T
BE...



THAT
MEANS
MY LIFE,

AND
THOUGHTS...

AREN'T
REAL!



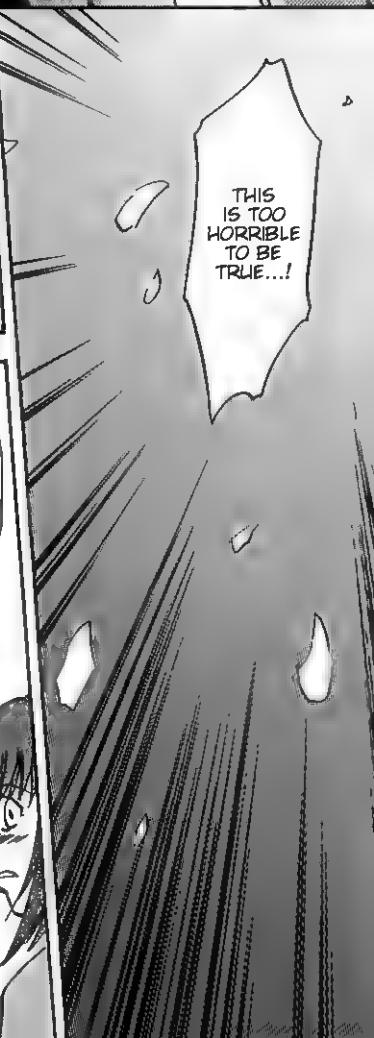
SONO-
MURA...

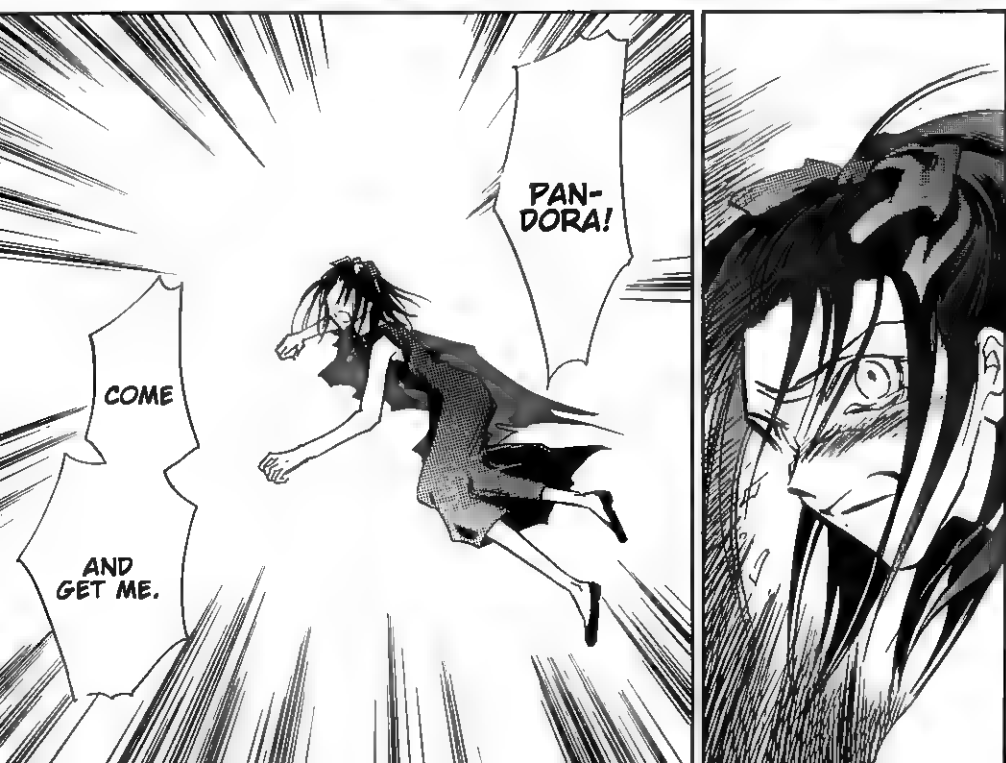


IF
SO...

THEN...

WHAT
AM I?!







I DON'T
WANT
TO...

STAY HERE
ANYMORE...!



WHAT
THE HELL...

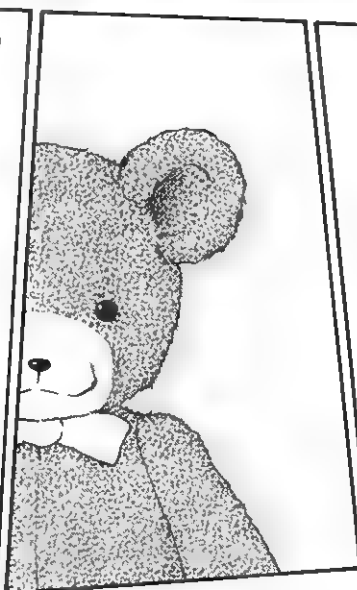
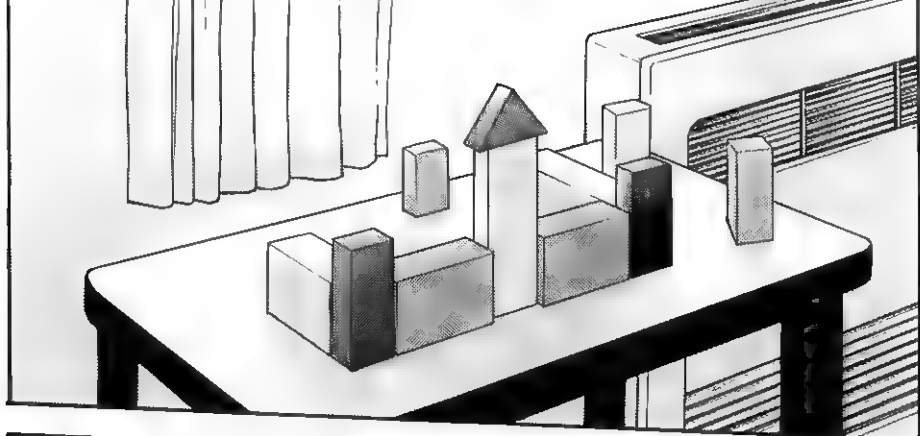
!?

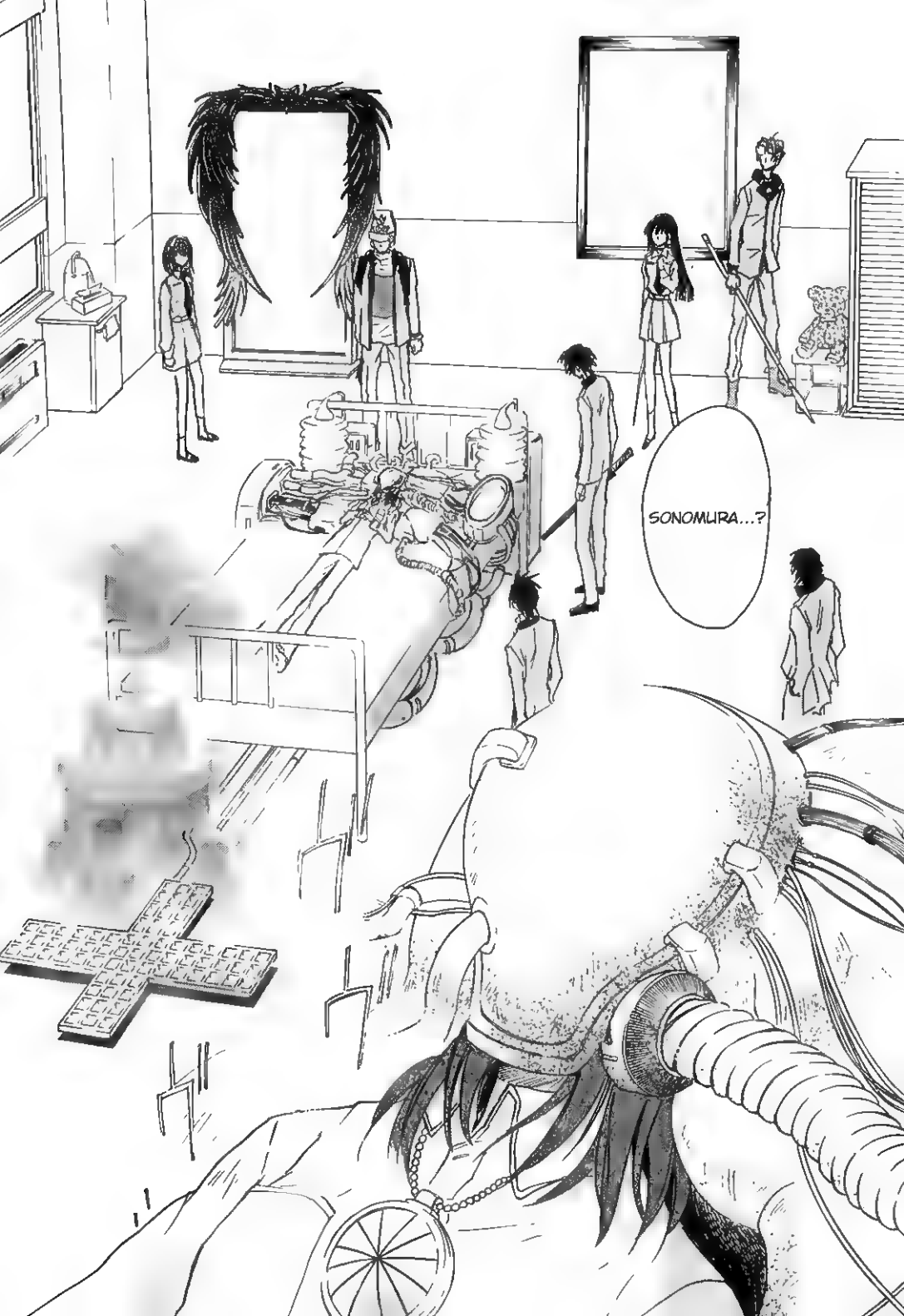
I'LL
TRULY
BE...

TOGETHER
WITH
DADDY...

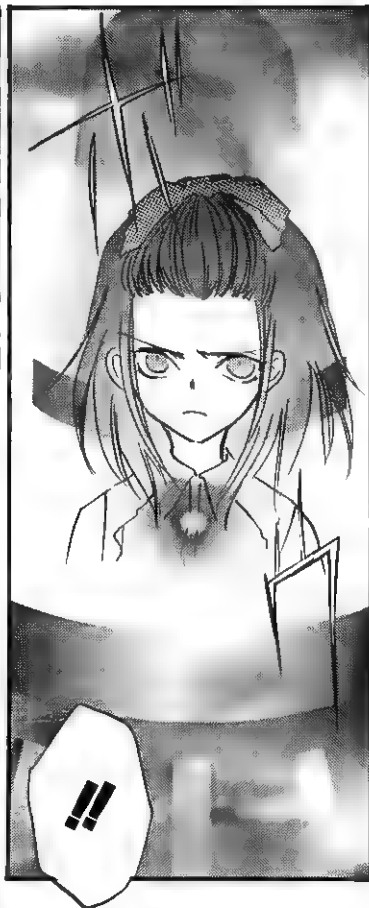


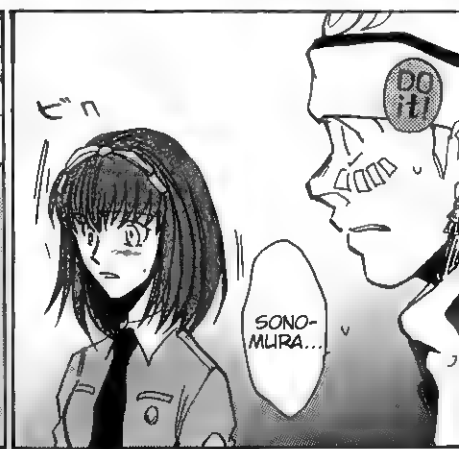






SONOMURA...?







THEN
WHY IS
THAT ME?



IT'S ALL
AN ILLUSION
OF THAT
PANDORA
DEMON!

THAT...

THEN...



THE
ONE WHO
TRIED
TO KILL
EVERY-
ONE...

IT
WAS
ALL
ME!!

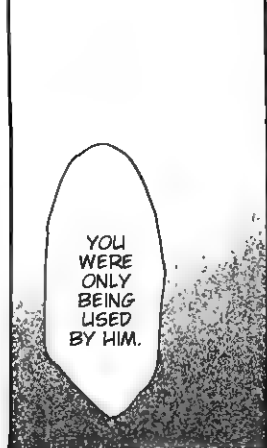


I
UNDER-
STAND
IT NOW.

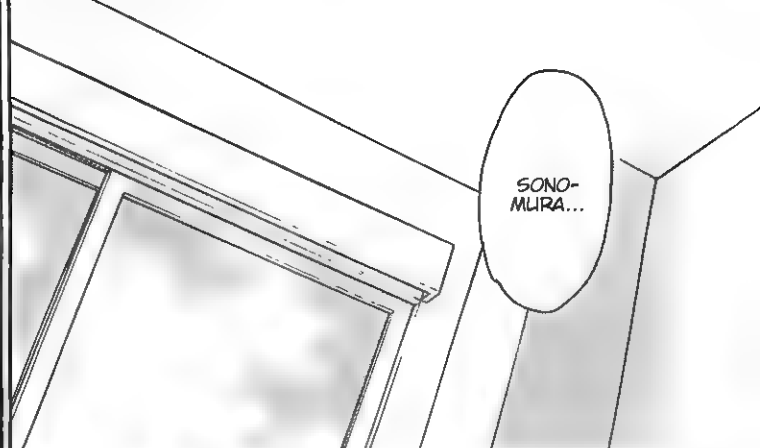
IT WAS
ME.

THE
ONE WHO
MESSED
UP THE
TOWN...

THE ONE
WHO
CALLED
FORTH
DEMONS...



YOU
WERE
ONLY
BEING
USED
BY HIM.



SONO-
MURA...



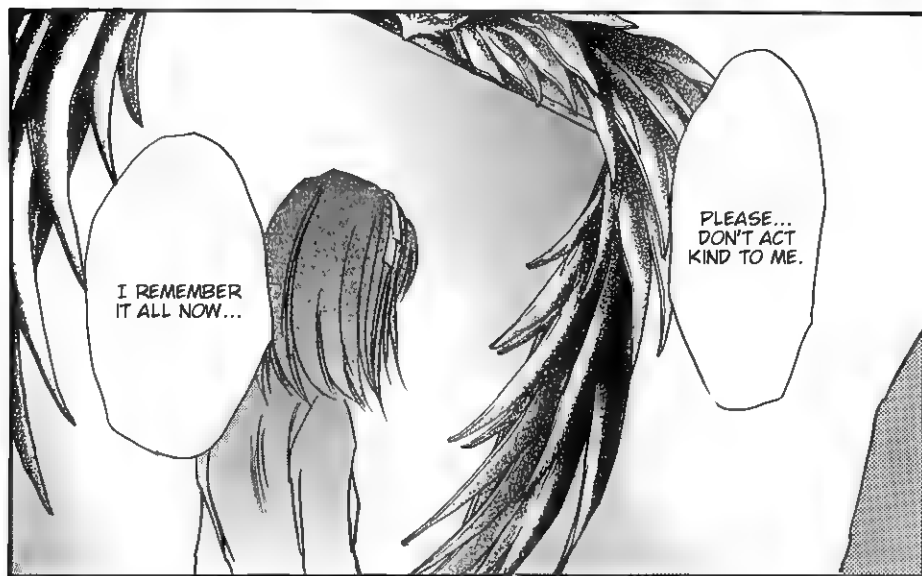
THAT'S
RIGHT!

YOU
SHOULDN'T
BLAME
YOURSELF,
MAKI...

WRONG.

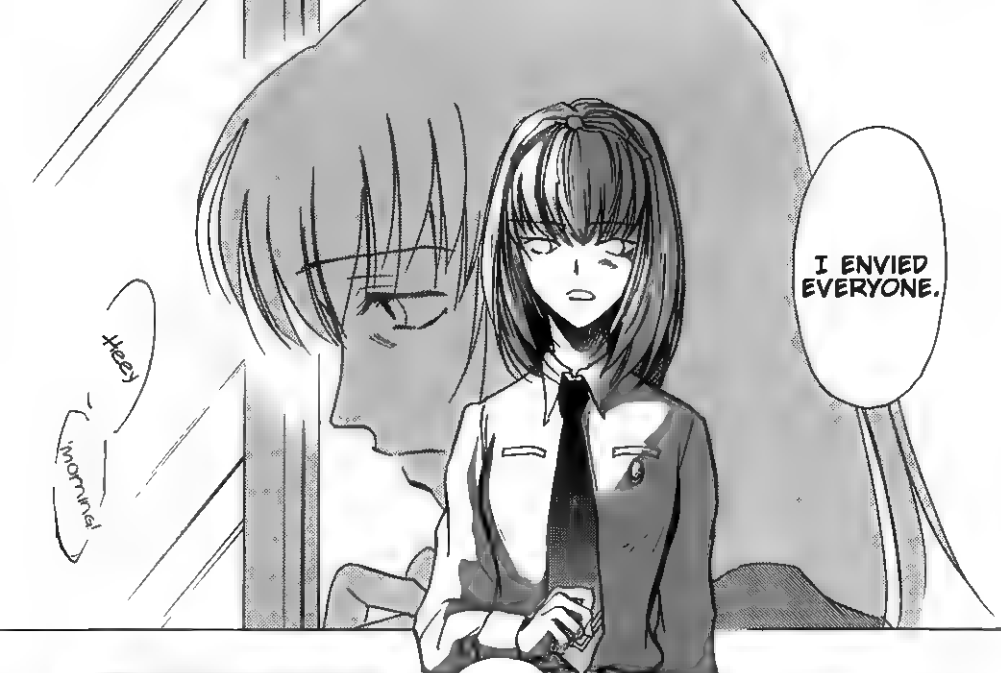


IT'S
NOT YOUR
FAULT...



I REMEMBER
IT ALL NOW...

PLEASE...
DON'T ACT
KIND TO ME.



I AM
LEFT
OUT.

EVERYONE'S
HAVING FUN
WITHOUT ME.

"THE CITY AND
THE SCHOOL
CAN GO TO
HELL FOR I
ALL CARE..."









だい 38 話

CHAPTER 38

ほう かい
崩壊<1>

DECAY [1]

MEGATEN TRANSLATIONS

<http://megatentranslations.tumblr.com/>



CHAPTER 38: DECAY [1]

TRANSLATOR
gasd

PROOFREADER
pipeds

CLEANER/TYPERSETTER/REDRAWER
pipeds

RAW PROVIDER
[anonymous]

DISCLAIMER

ALL RIGHTS RESERVED BELONG TO THEIR RESPECTIVE OWNERS AND ARE BY NO MEANS OWNED BY US. WE DO NOT BY ANY MEANS PROFIT FROM THIS SCANLATION. NO COPYRIGHT INFRINGEMENT IS INTENDED, AND PLEASE SUPPORT THE CREATORS BY BUYING THEIR PRODUCTS.

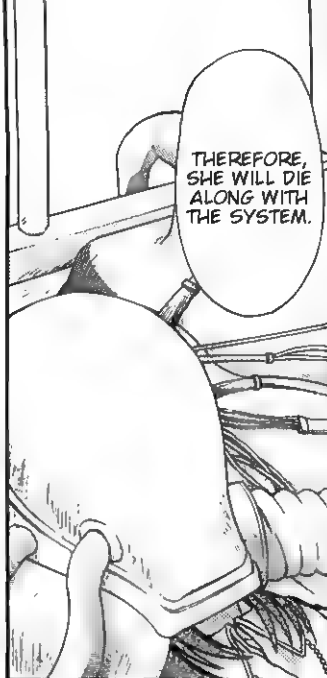


WE DON'T HAVE TIME TO SPARE.









THEREFORE,
SHE WILL DIE
ALONG WITH
THE SYSTEM.



...AS YOU
CAN SEE
FOR
YOUR-
SELVES..

THE
SYSTEM
IS ACTING
AS A LIFE
SUPPORT
FOR HER.



B-BUT
THAT'S...

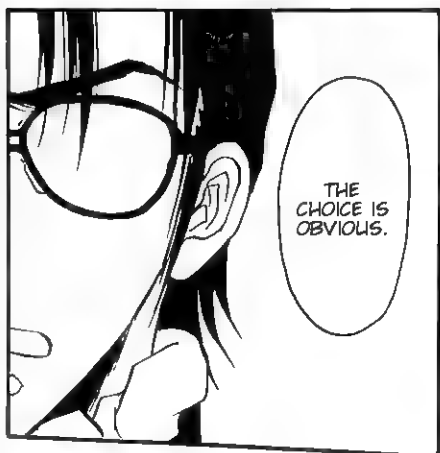


WHAT
THE
HELL
ARE
YOU
SUGGES-
TING?

WILL YOU
REALLY...

AS LONG
AS THAT
SYSTEM
EXISTS,
THIS IS THE
SIMPLEST
SOLUTION!







I NEVER
IMAGINED
YOU COULD
BE THIS
COLD!



I CAN'T
BELIEVE
YOU.

CALM
DOWN,
MARK!

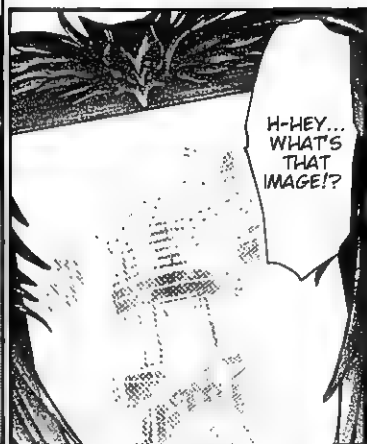




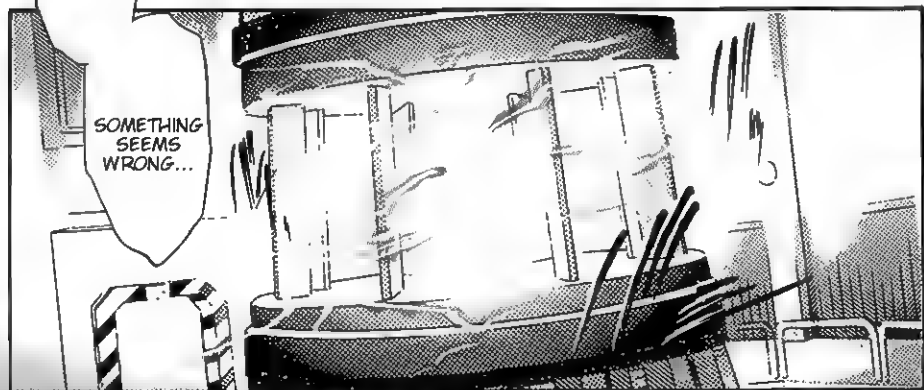




THE
DVA
SYSTEM
...!?

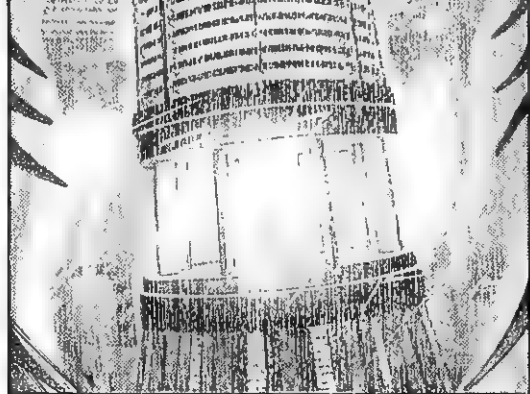


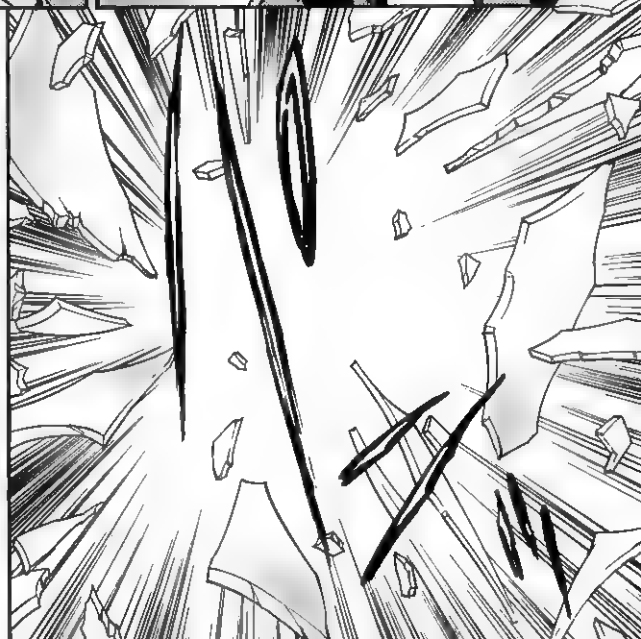
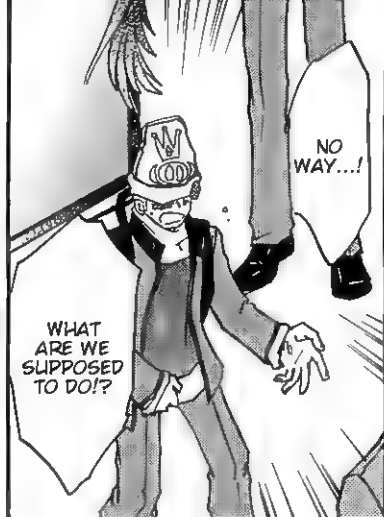
H-HEY...
WHAT'S
THAT
IMAGE!?

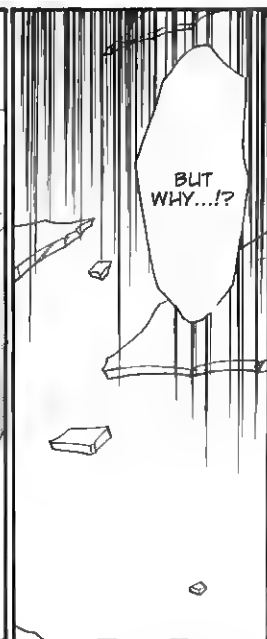
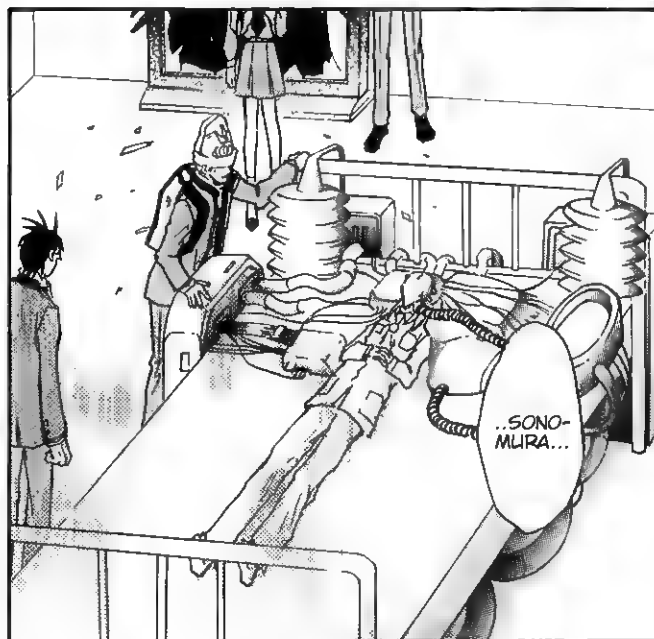


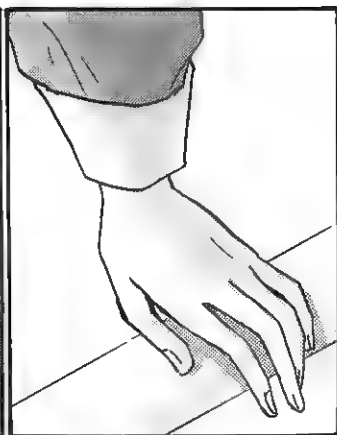
SOMETHING
SEEMS
WRONG...







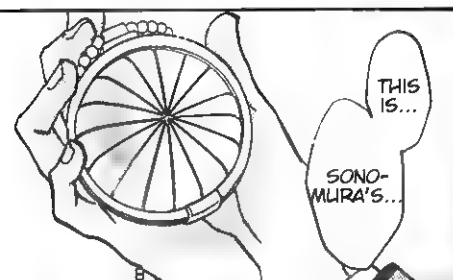




...WHAT
WAS SHE
FEELING...

Gate of Paradise

WHEN SHE
PAINTED
THIS?



THIS
IS...

SONO-
MURA'S...

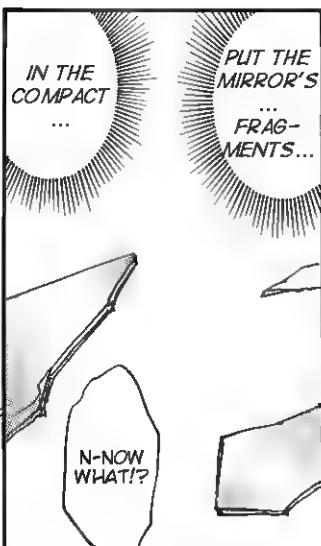
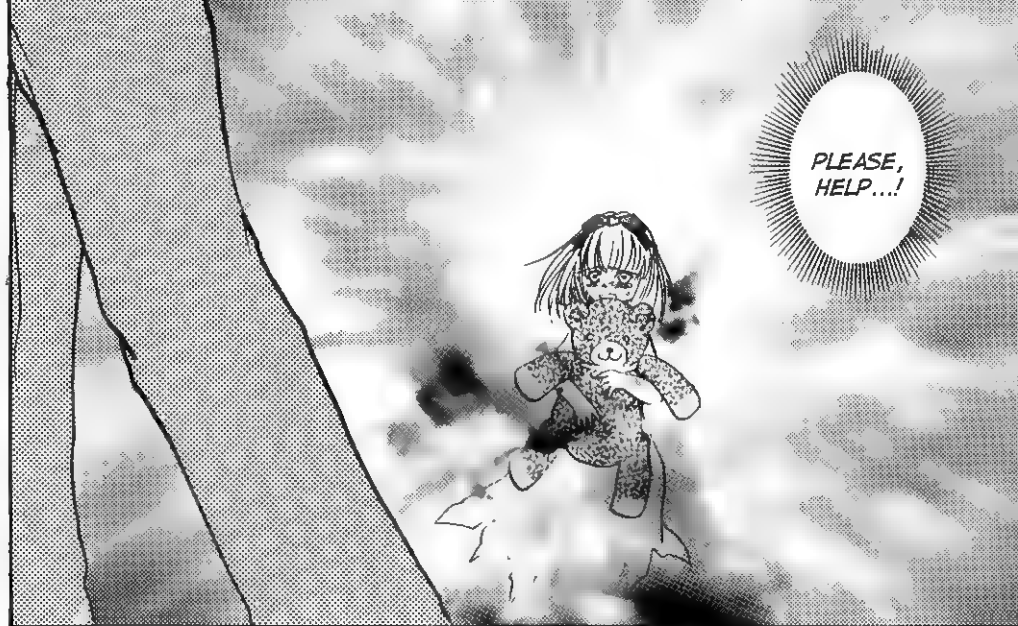


...ELP...

WH...

WHAT...





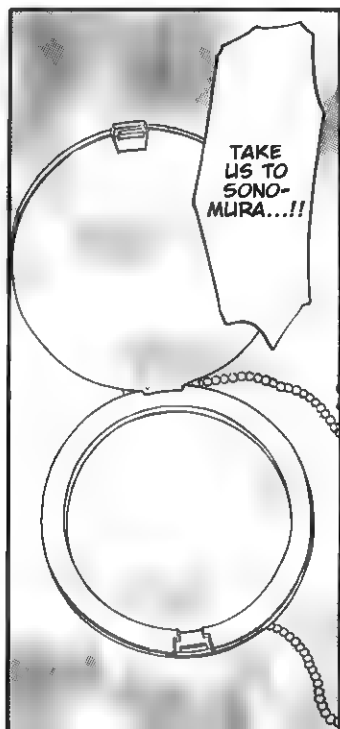
PUT THE
MIRROR'S
...
FRAG-
MENTS...



PLEASE
LISTEN
CAREFULLY...



SONO-
MURA
...!

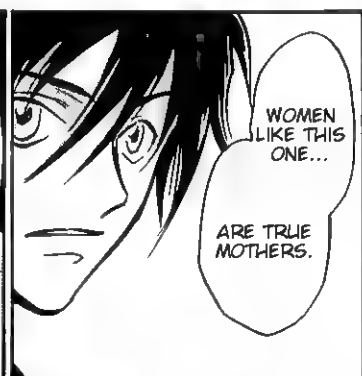


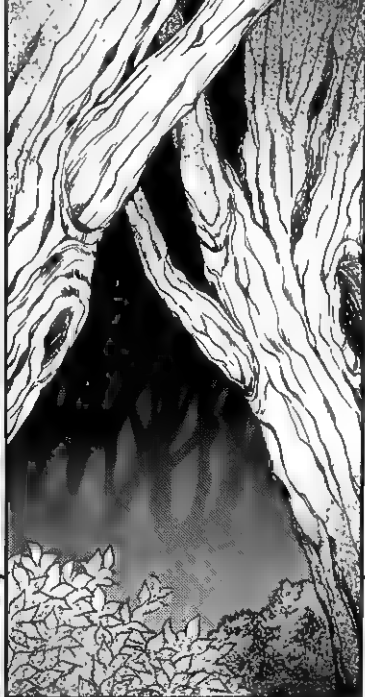




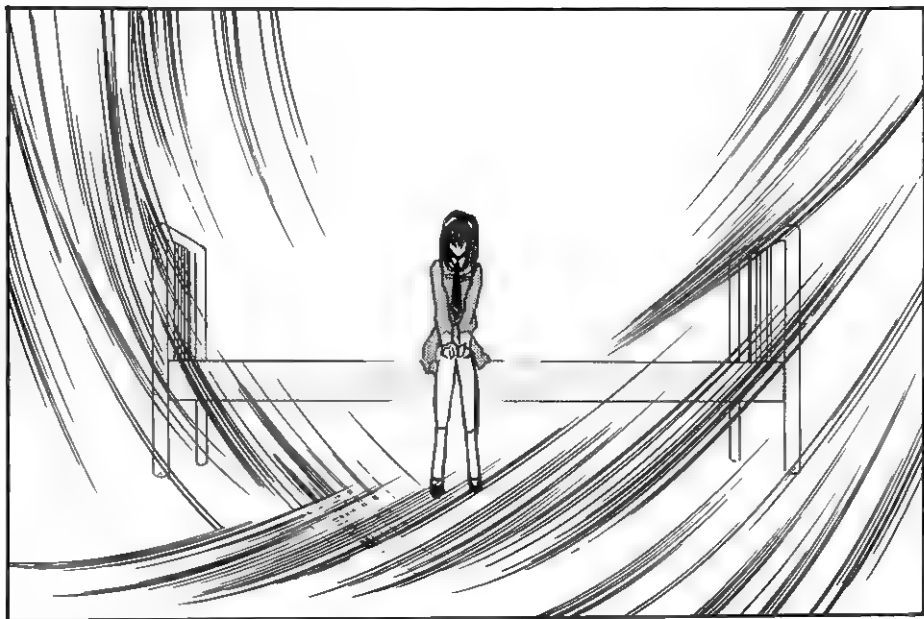


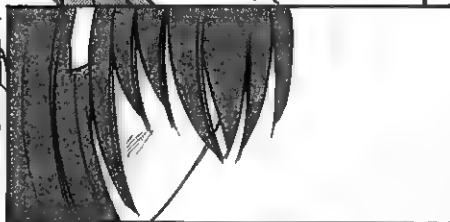
*NOTE B...Y HAS BEEN SPEAKING IN VERY FORMAL JAPANESE BUT JUST NOW USED AN INFORMAL SLANG

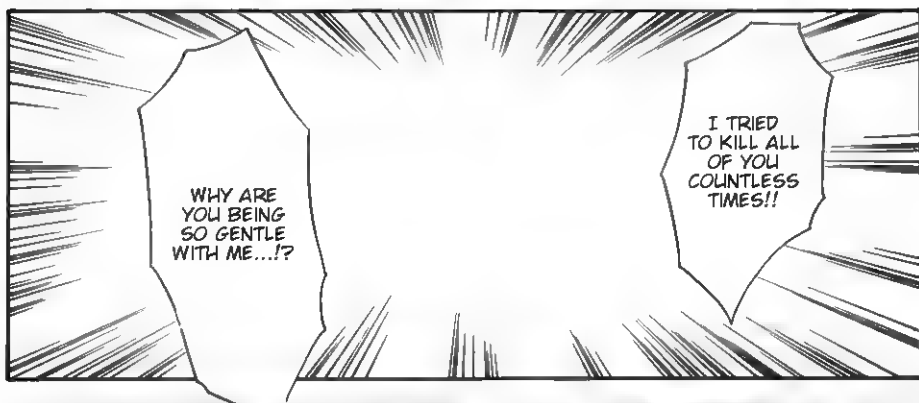




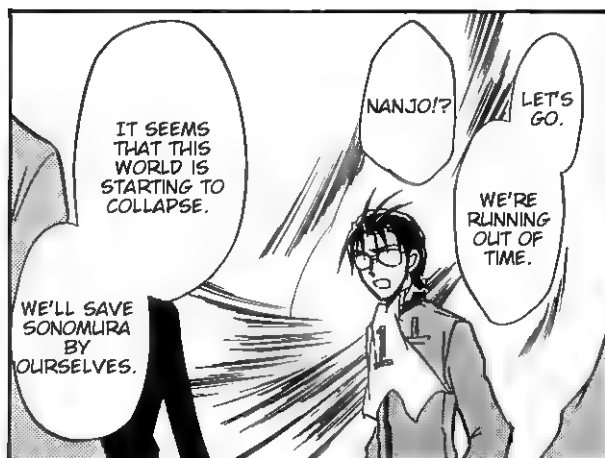


















THIS WILL
LEAVE
BEHIND
WOUNDS
THAT
NEVER
HEAL.
NOT
JUST
FOR ME...



BUT FOR
EVERYONE
WHO KNOWS
YOU.



IF YOU
WANT
TO KEEP
MOPING,
THEN FINE.

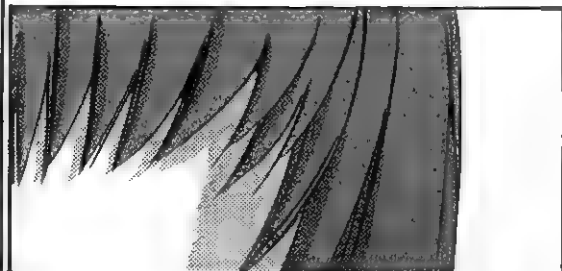


LET'S
GO.



BY TAKING
THE EASY
WAY OUT,
YOU'LL JUST
TRAMPLE
OVER OTHER
PEOPLE'S
FEELINGS.

THINK
ABOUT
THAT.





IF
THEY
GO...



I'LL
NEVER
SEE
THEM
AGAIN...









第39話
CHAPTER 39

崩壊〈2〉
DECAY [2]

MEGATEN TRANSLATIONS

<http://megatentranslations.tumblr.com/>



CHAPTER 39: DECAY [2]

TRANSLATOR
gasa

PROOFREADER
pipeds

CLEANER/TYPERSETTER/REDRAWER
pipeds

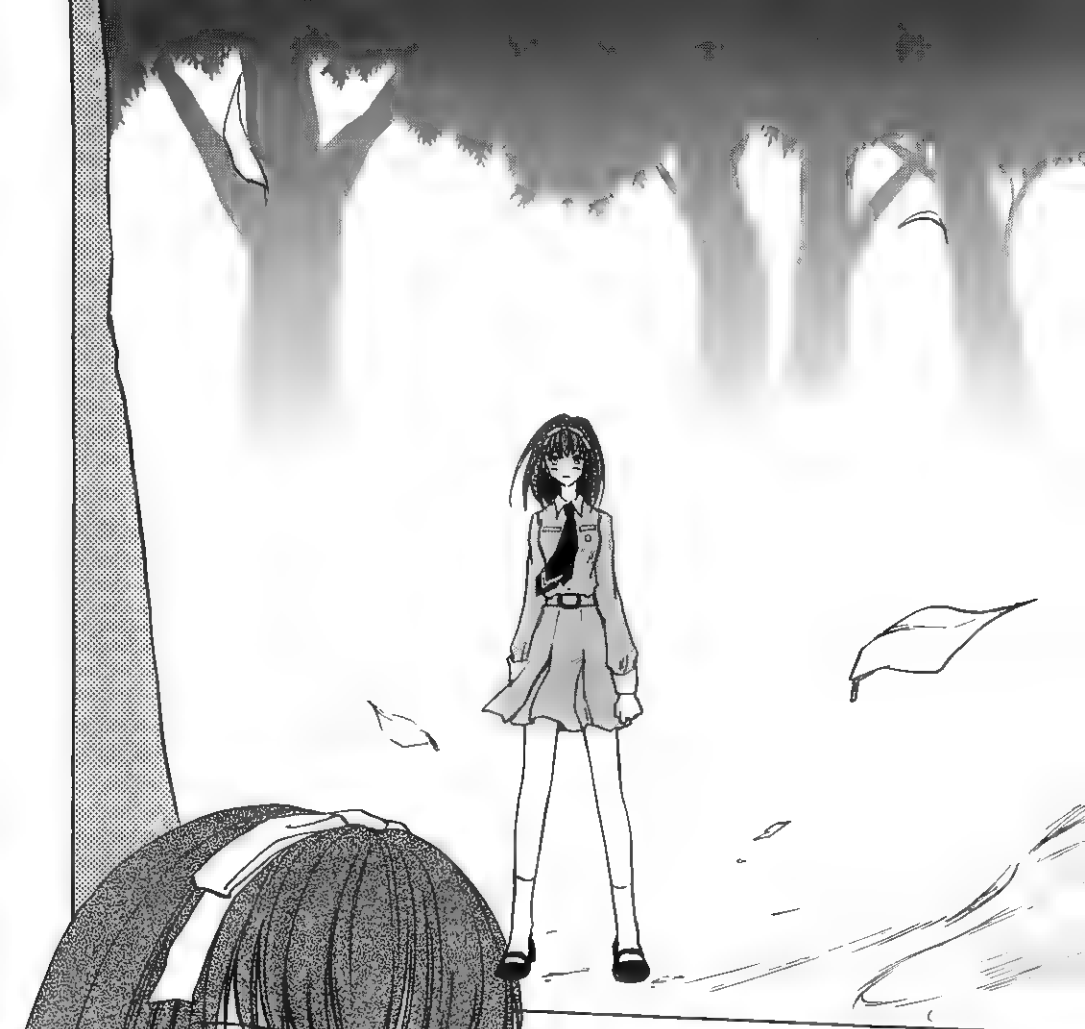
RAW PROVIDER
[anonymous]

DISCLAIMER

ALL RIGHTS RESERVED BELONG TO THEIR RESPECTIVE OWNERS AND ARE BY NO MEANS OWNED BY US. WE DO NOT BY ANY MEANS PROFIT FROM THIS SCANLATION. NO COPYRIGHT INFRINGEMENT IS INTENDED, AND PLEASE SUPPORT THE CREATORS BY BUYING THEIR PRODUCTS.











I'LL
BECOME
SOMEONE
I'D HATE.



ONLY
INCONVE-
NIENCES
OTHER
PEOPLE...



YOU HAVE
TO TAKE
RESPONSIB-
ILITY FOR
YOUR
DEEDS.

IF I EVER
BECOME
SOMEONE
WHO...



I LOVE
THIS
WORLD.



I ALSO LOVE
EVERYONE.



I MAY
NOT BE A
HUMAN
BUT...



THESE
THOUGHTS
AND
FEELINGS
ARE REAL...



AND FIGHT
TOGETHER
TO THE
END...!



PLEASE.
AT LEAST
GRANT
THIS
REQUEST.

LET ME
ACCOMPANY
YOU...



WELCOME
BACK,
SONOMURA.

LET'S DO
OUR BEST
TOGETHER.



HEHE...

ISN'T OUR
ANSWER
OBVIOUS?





YO-YO...!!

OKAY, YOUNG MASTER.



AND DON'T CALL ME YOUNG MASTER ANYMORE!

OH, SHUT UP!

LOOKS LIKE SOMEONE ISN'T BEING HONEST HERE...



LET'S GO, SONO-MURA.



!



HUH

HERE...

YOUR COMPACT

AH

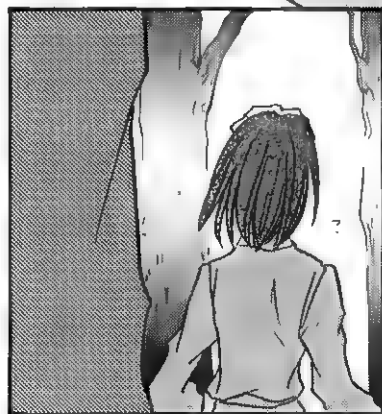
OH, THAT'S RIGHT.



THAT...



YES...!



SUCH A
SMALL
HAND...





IT'S
OKAY,
MAKI...



I'M
SORRY...

I
FORGOT
IT WAS
FOR MY
SAKE...
AND
HELD A
GRUDGE.



YOU'VE
BEEN
WORKING
HARD FOR
MY SAKE...

BUT I
FELT
LONELY.



I'M
SORRY...

IT
MUST'VE
BEEN
HARD
FOR YOU

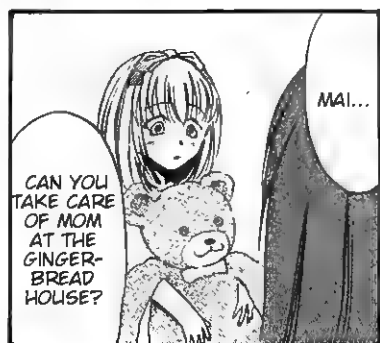


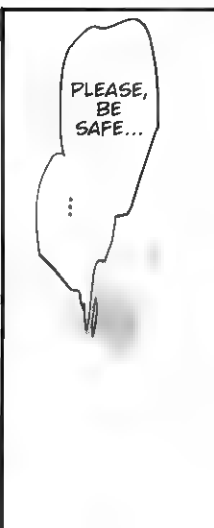
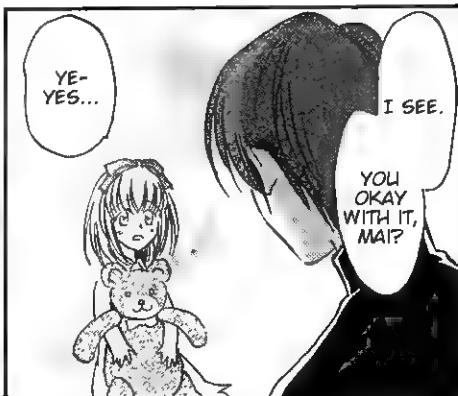
IT'S
OKAY.



MOMMY
...!

MOMMY
...

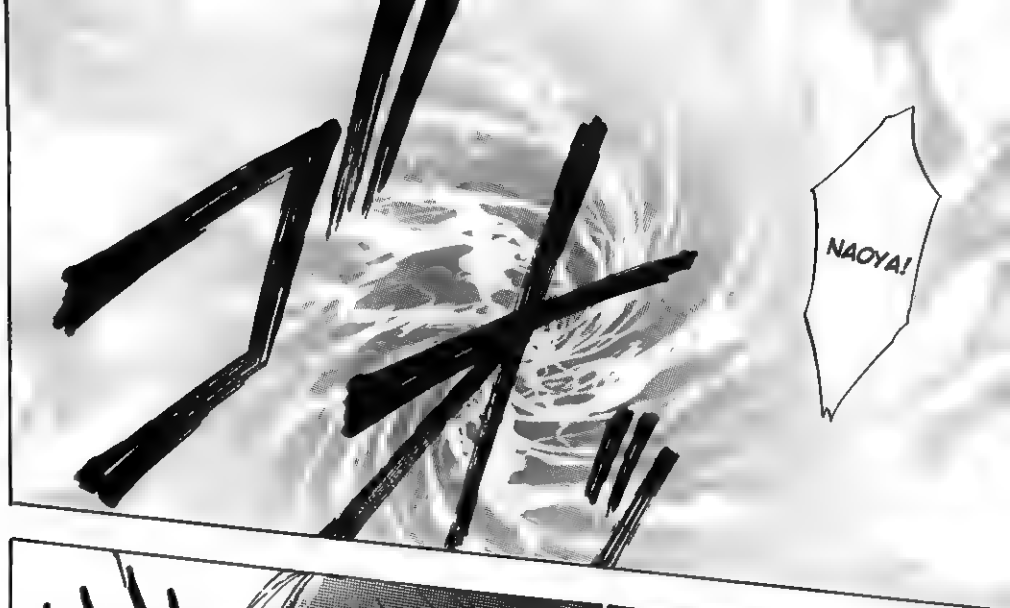








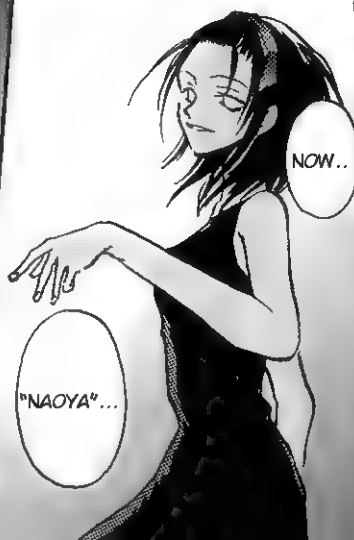
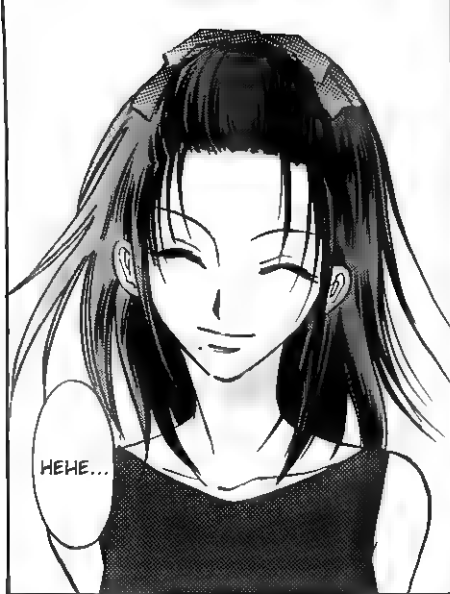








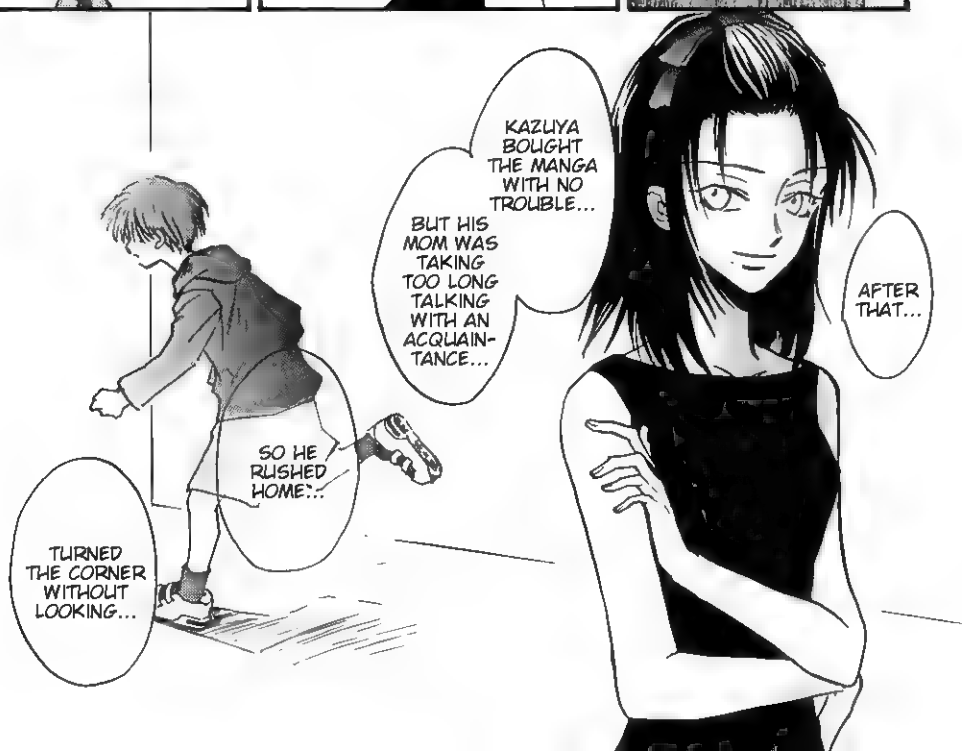
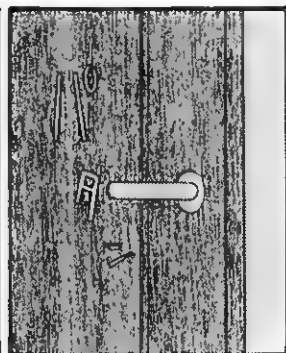


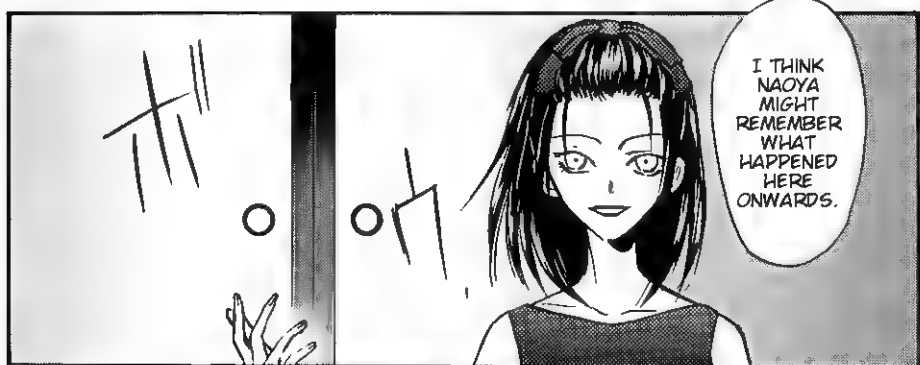
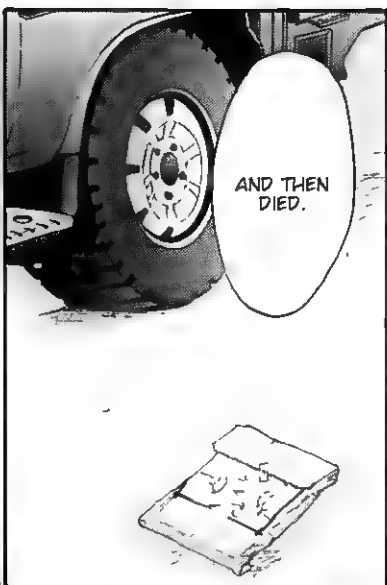


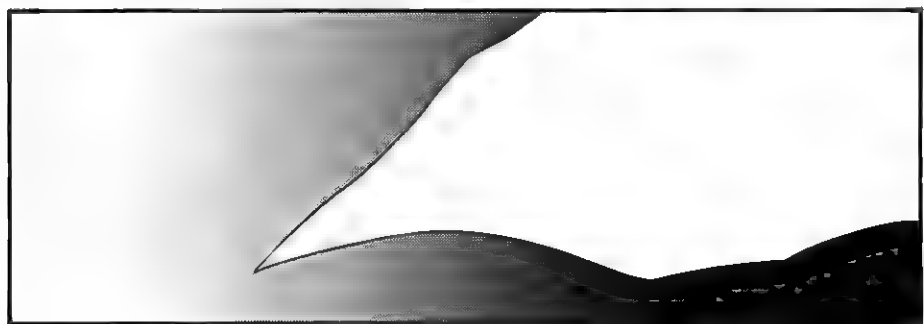
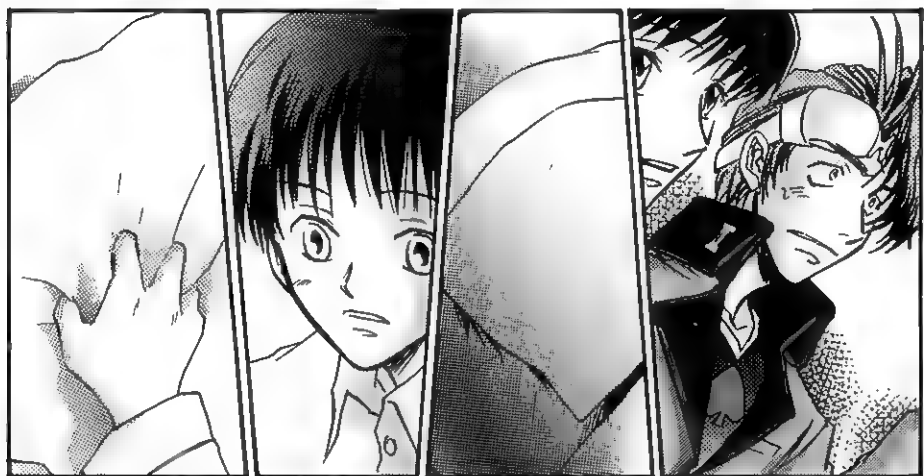


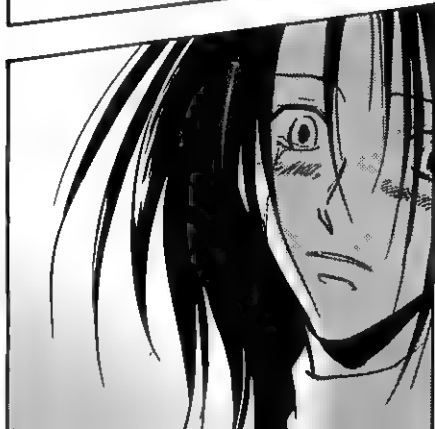


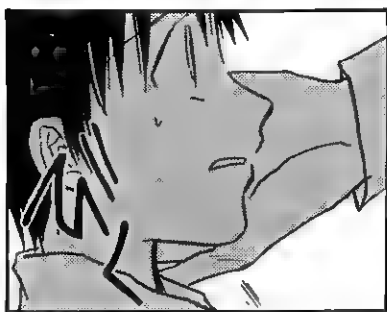














MY
PRECIOUS
KAZUYA...



THIS
IS THE
TRUTH.



EH?
THEN
NAORIN
IS TRULY
KAZUYA?

HUH?

W-WHAT
DOES
THIS
MEAN?

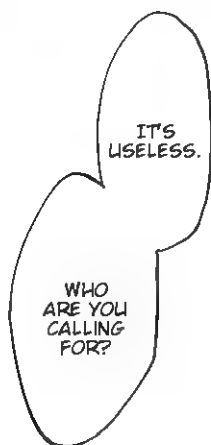
WASN'T
KAZUYA
THE
ONE
WHO
DIED
...!?



WRONG
...!

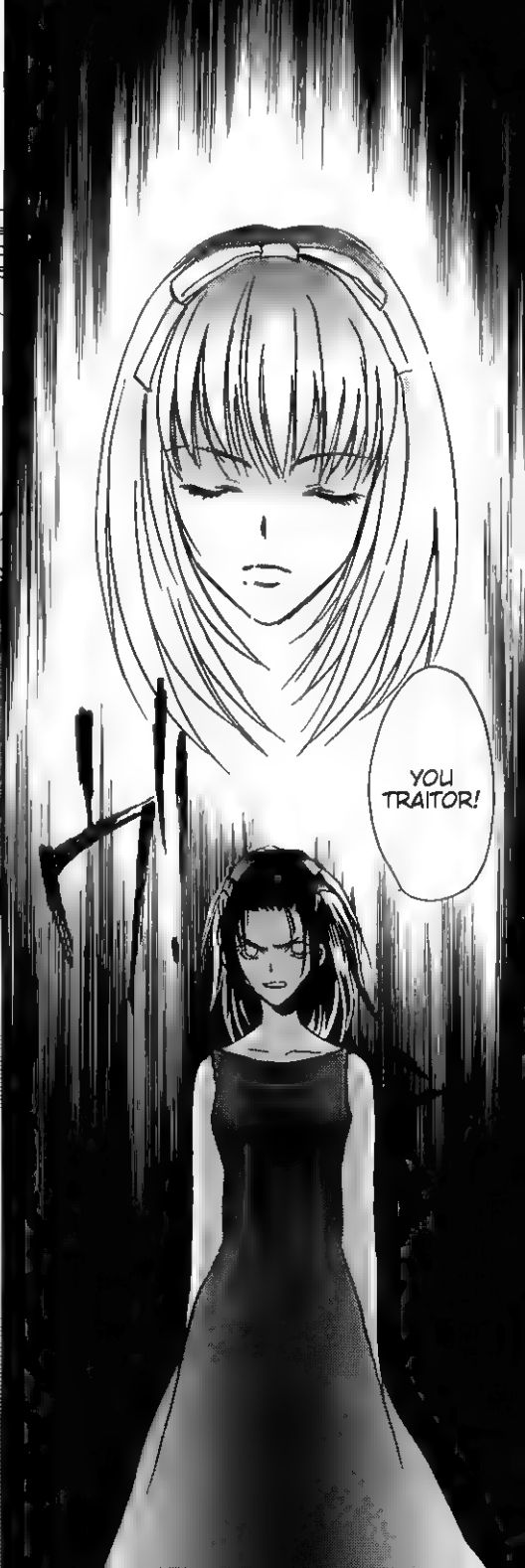
NA-NAOYA,
THAT JUST
NOW...



















COME ON.

LET YOUR DESPAIR...

AND BECOME ONE WITH ME...

EMPTY YOURSELVES...

OVERFLOW...

LET ME SHOW YOU THE TRANQUIL DARKNESS...

AT THE BOTTOM OF THE DEEPEST ABYSS...







MEGATEN TRANSLATIONS

<http://megatentranslations.tumblr.com/>



CHAPTER 39.5: EXTRA CHAPTER FAMILY'S PICTURE

TRANSLATOR

gas a

PROOFREADER

pipeds

CLEANER/TYPERSETTER/REDRAWER

pipeds

RAW PROVIDER

[anonymous]

DISCLAIMER

ALL RIGHTS RESERVED BELONG TO THEIR RESPECTIVE OWNERS AND ARE BY NO MEANS OWNED BY US. WE DO NOT BY ANY MEANS PROFIT FROM THIS SCANLATION. NO COPYRIGHT INFRINGEMENT IS INTENDED, AND PLEASE SUPPORT THE CREATORS BY BUYING THEIR PRODUCTS.

突発企画・下書き大公開 (というほどのものでは)

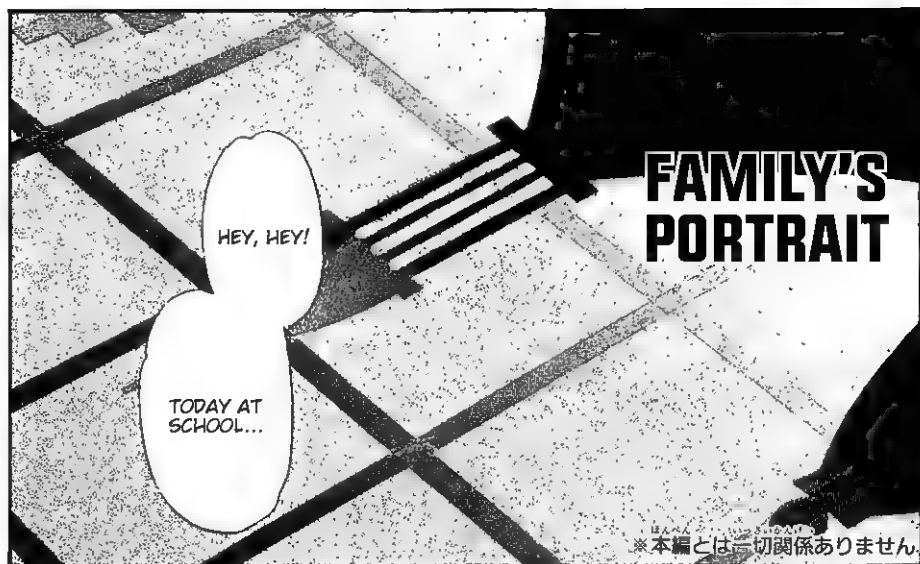


でき上がりと比べてみるのも
楽しい…かも……



ニは私達の
元ミニですわね

でも、ちや
凍るの…？





HA
HA
HA

I SEE.

GOOD
FOR YOU.



Tch



HEY,
KAZUYA!

DO
YOUR
PART
RIGHT!!



MOMMY
IS SO PROUD
OF YOU...



I ALWAYS
WANTED
TO PLAY
HOUSE!

YAY!

YAY!





WILL
YOU BE THE
PRESIDENT OF
THE JAPANESE
BRANCH
FOREVER?



HAVE
YOU
HEARD,
DEAR?

OUR
NEIGHBOR,
YAMADA, GOT
A PROMOTION.

HE'S
NOW VICE-
PRESIDENT
OF THE
HEAD
OFFICE!

AMAZING,
ISN'T IT?



SEBEC
IS OF NO
CONCERN...

WELL,
AS BRANCH
PRESIDENT
YOU CAN GET
AWAY WITH
WEARING ALL
BLACK AND
NO NECKTIE.

I GUESS
ONLY JAPAN
MATTERS
FOR YOU.

....



AFTER ALL,
EVERYDAY
YOU WORK
YOURSELF TO
THE BONE.

GUESS IT
CAN'T BE
HELPED.

AH, BUT
THAT'S
NOT IT,
HUH?



HEH...

INDEED...



WHAT A
PITIFUL MAN
YOU ARE!

YOU'RE
JUST LIKE
A FROG IN
A WELL!*

ALSO,
YOU LOOK
SO MUCH
OLDER THAN
YOU ARE.

*NOTE: "FROG IN THE WELL" IS AN IDIOM SM OF SOMEONE IGNORANT OF THE OUTSIDE WORLD



THE
FLUCK DID
YOU SAY,
ASSHOLE!/?

SOMEONE
WHO IS JUST
IN CHARGE OF
THE HOUSEHOLD
LIKE YOU SHOULD
KNOW THIS BETTER
THAN ANYONE.

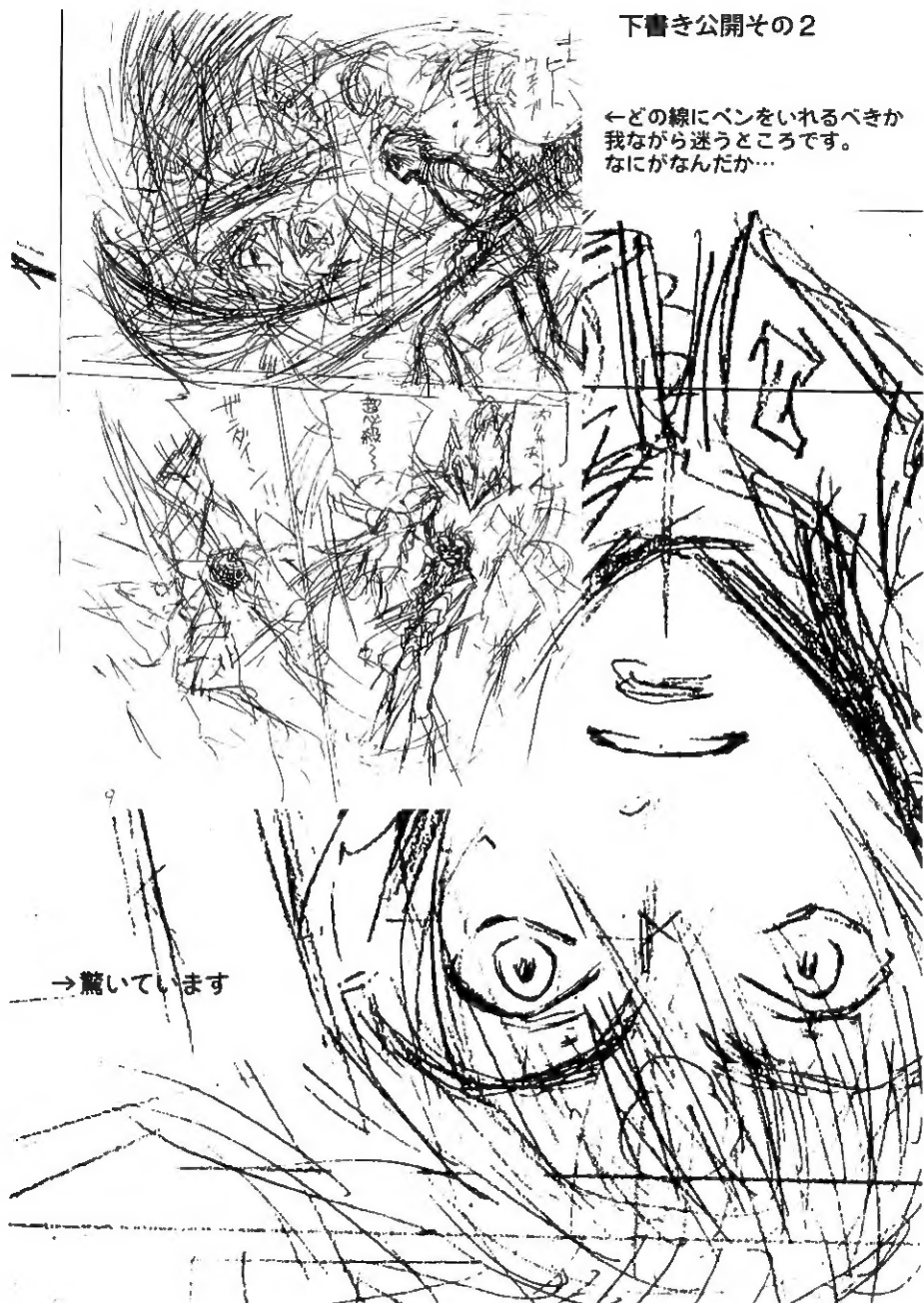


END

下書き公開その2

←どの線にペンをいれるべきか
我ながら迷うところです。
なにがなんだか…

→驚いています



あとがき

読んでくださってありがとうございました。

ところで、6巻のラストを描いた時までは8巻以降続巻…かな？くらいの気持ちでのんびり（笑）やっていたベルソナですが、諸々の事情により完結が決定されました。編集部ならびにアトラス様のご厚意により描き下ろしを含む

8巻の発行が可能になって
ほっと胸をなでおろしつつもこの7巻、もの凄い勢いで進行しているありさまがごらんになれると思います。
巻いてる！巻いています！
しかし今までが遅かったのだという気も…

これをかいている時点で雑誌のほうは終了しておりますが、その最終回がのるのは8巻ということになります。

あいだ、描ききれなかった部分を描き下ろしでの発行となりますので、進行状況などは自分のサイトなどでお知らせしていく予定です。
ご興味もたれた方は下記サイトへどうぞ。

<http://www.geocities.co.jp/Playtown/3526/index.html>





特に公表もせず、
ほぼそとただ存在している
サイトですが
これを機に改装でもしようかと
考え中です。
しかし具体的な案は
ないのでが…

いまでもお手紙など
くださった皆様
本当に有難うございました。
弱った時など読み返して
励みにさせていただいて
います。
お返事とか、ちゃんと
だせなくて
ごめんなさい…

はやめに8巻で
お会いできることを
いのりつつ、
ではまた。
2000 03

上田信舟

GFC



7

2000年 4 月27日 初版発行

著者

上田信舟

©Shinshū Ueda 2000

©ATLUS

編集人

保坂嘉弘

発行人

千田幸信

発行所



株式会社 **エニックス**

〒151-8544 東京都渋谷区代々木 4-31-8

〈編集〉TEL03 (5352) 6432 〈販売・営業〉TEL03 (5352) 6441 FAX03 (5352) 6464

印刷所

大日本印刷株式会社

装幀

厚 順子

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。
乱丁・落丁本はお取り替えます。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN 4-7575-0218-4 C9979

Printed in Japan